收部 税長官

實足

請

情七一生

形歲名於

* 拉失那華行大



時

止超布·斯六議五争六市獲蓋 犯域朗他·人會十取十參選因

民菲

之 支 持

黨

臘

屬會浪服

費務

金。

計事

邏

抗議省府创 職務

要持,

大首全意均 馬都,設謂

公公行貝黎卡

路路開魯兩拉 及放特國美前連之已二

續多

防隨公决說地時路定,

許時乎時亦沒

日不有此。知人次

降知油

價道價將原陡

持因降續,,

幾同似

税獲國倫 證機。 之上訴接到評 須,後據 新可適用於填報一 以前之須先行繳稅 以前之須先行繳稅 以後上訴 以後上訴 數對納金段税訴須裁 税後於邦 提款則不 約頑稅 。,務而繳定 部納税 門税通 税部仍付, 前需争務 出。法合 三不人 一十五億元人之權益, 務仍然款則部不不項仍 , 繳論部 ,但院邏 聆人知 無税之長須、税比 則一可輯 聽無後 將宗按之由上争藉 該須, 將堅服。再

納繳如 在大門人。其有一下午一个大門人。 内約有中 者一四學 已小百於所時學三 名李 留群後 料

相示其人當響他高 應中士雲生學大在離數愛 支則學校去分力

支當確,亞, 持又方該副尚

會統利由研加亞黎

士南以法,加。開上,根黎黎謂向項總未雙始大薩卡該革北及鞏叙當 入部黎據巴巴,之協統有方告馬德拉項之之重固、與 以署國協數繳叙一議加诱對達十,美協

The Chinese Times

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B. C. V6A 159 Phone: (604)685-8575

. 義忠義。 · 俠誠氣 · ·除救團。 好國結

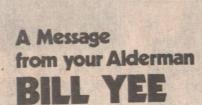
本報創刊於一九〇七年

報 告氣 度五下零低最 因五美 議。 員魯特電 長魯特電

排于期一 ,以三黎 補期於

足間一

會退四



知結果

一個市参事席位, 加次補選雖僅涉 一個市参事席位,



恢復資助英語爲第二語言之各種 反對巴士加價及削減服務 名字側寫上×

增加防火保障及提高各交通和泊

On Saturday, February 2nd Re-elect Alderman

本星期六,二月二日,請 事 Bruce Yorke



九八五年一月十五日

Yorke, Bruce COPE



Do you need a ride to the polls? Can you help COPE?

Phone: 253-5108

111 Victoria Drive, Vancouver V5L 4C4

請勿忘記二月二日投票補選市參事 溫高華未來之命運在你們選民手中!

溫高華市民須要一位眞正爲民服務,强而有才幹之市 參事,才能為市民謀幸福,為溫高華謀發展謀繁榮!

菲立·奧溫先生保證如若獲選,將聯同其他市參 事促求世展會在華區建立北門, 願與省府, 及聯 邦政府會商撥款興建。

無黨派候選人: 菲立・奥溫先生 (MR. PHILIP OWEN) 就是這位 適當的市參事,創造溫高華未來前途美景之鎖匙。 請華裔選民們於二月二日一致投選菲立奧溫先生一票。

菲立奥溫先生在選票排名第六行。

僑胞如有詢問或在選舉日須用車輛前往選舉站

請電話:877·1314

地址: 590 West 8th Avenue, Vancouver, B.C.

華人支持奧溫競選委員會



648 E.HASTINGS ST.

VANCOUVER B C



●看完本報●敬請訂閱●



685-8575

THE TOTAL T

,正待起飛的飛機一樣,它的潛力將要發揮厦門經濟特區的負責人表示,厦門好像一架

深氏電器 市安裝修理工程消防糸 新舊屋電線電器電火電 新舊屋電線電器電火電 工作快捷妥當

理各種電視

2.5 情信·民房住 高業舗位·民房住 3 電話。

電免專新商

話費業建店

2 估補修住

9 價漏改宅

1當面養庫

9 快精長車 裝建

8捷換期房修築

電話 4 3 3 · 6 6 改建 8 · 6 6 0 公

二牆窗

日夜應命。 日夜應命。 日夜應命。 一天皇電器修理工程

電:2513089劉

13089劉

場。同時,香港有民好的基礎設施,吸 場。同時,香港有民好的基礎設施,沒有外國商人投資:普及教育的水準良佳。大部份新成立的英資等等,這都是香港的優點。 在回顧英國資本在香港投資的情况 在回顧英國資本在香港投資的情况 ,一千八百七十九間,英資公司房份,沒有人一千八百七十九間。 在 的電業工廠,則請了二年底,香港共計册的外資公司,英資也佔 了二百七十九間。 在 的電業工廠,則請了二年底,香港共計册了 一千八百七十九間。 在 的電業工廠,則請了二千底,香港共計册了 一千八百七十九間。 在 的電業工廠,則請了二千底,香港共計册了 一千八百七十九間。 在 的電業工廠,則請了二千底,香港共計册了 一千成百七十九間。 在 的電業工廠,則請了二千底,香港共計册了 一千成百七十五百九十多人。而英資 也佔 一年次於美國、日本兩國,爲香港的第三大外地投資者。

衫褲,男女裝棉

電話: 438-7535

中英洗地毯

新式機器,上門洗各種 地毯,即日洗即日可用 ,不退色,不縮水,不

晚間電話:253.0982

電子大電水油永 話平小器喉漆 興

四。程爐具木裝

三快···

衣。

電話:874-1933

服價花及各專

務錢色百式門

週相新葉布製

到宜顯簾簾造

臘及洗玻璃,工作精

873.0955

唐記建築業修

TONG'S CONTRACTING

TELL: 327-1895

自精水土舊入

車裝工間翻申

嘉倫裝修

擴土露居水内

建庫台頂澗外

房間車裝籬油

吊格房修笆漆

電庫星則

程格新請

西公女公女公女公女公女公女公 於

英商對香港投資不甘後

872-0696 裝修 中

保暖防風玻璃窗門 保暖防風玻璃窗門 保暖防風玻璃窗門 所風門

超記裝修

裝修房屋 大小工程

油漆間格 土庫籬笆

改装加建 車房修路

快捷妥當 保證滿意

電話: 274-8249

和記公司

土水花車

工厕圍陽

程所牆台

電話:321-8504

東方線公司

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃

設計按裝大小商業凍房冷氣

日夜服務收費從廉

電•英語 251 - 2301 政府牌照

話•華語 255 - 4821 馬文紹

大小工程一律歡迎'

木喉

園房

1 免浴装記 2 費室修

九〇・僑具公四三胞等司

炳記 428 Salsbury Dr. 1976 Van. Tel: 254 · 4935 接駁政府水喉大渠煤氣 修理土庫漏水, 電動通渠 装水喉潔具渠務煤氣

電話: 939-8275 飽洽 情·三程修理版 免育,理及 費九換水安

田新電話: 879-4389 土木工程· 土木工程· 油漆· 9:住漆 價所格 亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL:327-2588

專做天花版及 簡下是否維有輔位?不防衆 簡下是否維有輔位?不防衆 等查前一吓天花版及內外輪

免圍水土設裝承 費牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋

旺達裝修 李華建築公司 電話: 254·0025 徐治 内承土 外釘庫 做 灰 油 屋間 漆 頂 格 板

電話:685。3653 司公程工氣冷捷快 馬君寰 • , 冷科 電大暖水 電牛機修 火奶凍理 政内房, 府食,大 牌瓜急小

照菜凍商

順發冷氣工程

雪凍暖冷電

櫃房氣氣爐

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。

日夜服務,免費估價。

電話: 298-1431朱先生

437-3787 土土內車大無兒工 發地牌設建房 木庫外房小任費作 展產照計築屋 工間油陽工歡估捷 顧查申入藍樓 程格漆台程迎價妥 問訊請則圖字 家庭電器修理 夜日 多途電器 上雪電洗乾洗 8 8 DORTO ELECTRIC

8 . ,

宏海

衣衣碗 修櫃爐機機機 TEL 271-5412 蘇洽

關氏建築裝修 CONSTRUCTION

傳收字乘 呼費模接 機低移收**康**

機会 大八八〇九二六 大八八〇九二六 大八八〇九二六 大八八〇九二六 大八八〇九二六 大八八〇九二六 大八八〇九二六 大八八〇九二六

六直接撒

254-5661 程牌起貨版 專案

昇記裝修 晚六時後: 254-7460 無廚水舊內土 任櫃喉屋外木 歡家電翻油工 迎俱燈新漆程

電話: 879-3643

捷美設計室

政住安洗修

府屋装乾理

照火業機爐

01牌電商衣電

9 3

嘉華冷暖氣工程

2044 TURNER ST. TEL :251-1616

請▲▲▲▲氣倉食牛大理專

電日快收政機凍櫃奶小商科

黃夜捷費府熱房餐瓜雜業裝

耀服妥從牌水冷館菜貨家置

堂務當廉照爐暖貨內店庭修

工水瓷内土車舊 精電磚外庫房屋 價裝鋪油間陽翻 廉修砌漆格台新

迎澗房格司 朱氏裝修 中明 電話: 433-9784 政装土大免府修庫小费

油漆装修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免费估價 電話:325-5459

北里冷氣工程公司 東科大小商業凍房冷氣 東科大小商業凍房冷氣 東部・八七二—一〇三九 で語・ハ七二—一〇三九 型話:八七二—一〇三九 八七六—一壹一二 742 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色洛具,原價\$ 510。現售\$ 299.50

CRANE水南 - 多独颜色 , 原價 \$178 . 50

不编網孖水升,原價\$146,現售\$89.50

另有長期合約 修理小型栢文 JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872 保日水新政 君夜嚨裝府 振 滿應煤或 合法

牌 理 喉

土庫間格

張記裝修

瓷磚鋪砌 內外油漆

意召氣修

牌改聞工估

照建格程價

電話:437-8742 强華公司 KENWARD CO. 431 COLUMBIA ST. VANCOUVER. TEL: 684-8821 88888888888888888 保當工器音廠經 證。程,機傳售 满價,承及真及 意格服接各機修 克務大種,理 己妥小電收名

Home Improvements

DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED 2441 UNITED BLVD, COQUITLAM, B.C. V3K 6A8 (MAYFAIR INDUSTRIAL PARK, NEXT TO PORT MANN BRIDGE)

請選用以下各種優質產品,改良你的房屋 既舒適又可節省能源。旣有價值又會使你 感到驕傲

- 保用五十年 FLEX-LOX 窗外兩旁銘板 VINYL 外牆
- 鋁質外牆
- 簷旁鋁板 ■ 防風玻璃窗 保暖裝修玻璃窗 ■ 重裝用或更換用 ■ 溫室玻璃窗

■ 天井上蓋

■ 滑動天井門 ■ 入口大門 ■防風門

及下水渠

■ 柏文或公寓騎樓 圍牆 ■ 天井及走廊圍牆 ■ 日光室 ■四寸及五寸沿簷水澗

CALL 526-0828 ASK FOR GARY WONG ALCAN



表决

各種地氈地布 平 賣 CARPETS LINOS

At Very Low Price 适合住家,写字楼,餐廳及團体用,大宗選择,包

我们備有各色地毡适合你的需求,请来参观,另 有特价地布出售,我们有许多满意的华人顾客(这 是友谊的商店)。

地氈城公司 CARPET TOWN Ltd. 116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251 建安建築公司

電話 255-6962 KENON CONSTRUCTION LTD 3436 E. 3rd AVE, VAN.B.C. V5M 1J8



AUTHORIZED DEALER FOR ESSO)

車 · ROOING 屋頂瓦仔15YEAR WARRANTY 門·ESCLAD VINYL SIDING 介牆板 安 5" ALLIMINUM GUTTER 5 十鋁質水澗 雙層玻璃窗鋁質陽台上蓋 40 YEARS WARRANTY

· 房屋改建 土庫間格 免费估價



DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

安裝,修理、保養養館、住宅市房全部設備 專科冷氣, 雪櫃, 水喉

特設24小時 不銹鋼爐頭安裝燒釬 緊急修理服務 253-3913 667-0005 快捷妥當、收費特廉

余正木工坭水

電話: 251-6248 各改油屋水磚水廚牆政 建漆頂喉石泥廁身府 加粉瓦修砌路磁批牌 修建刷仔理結面磚盪照

多種顏色浴紅半價出售。 不同顏色樹牆式洗面盆\$32.50 另多種類色樹牆式水廟,適合土庫用,半價出售。 其他水噪用品最少減價兩成。 212 E 17th Ave. 879-5301 1447 Commercial Drive. 255-8244

現售\$99.50

水電修理 日電:521-9121 夜雷:872-6841

修理水 248 喉

話

有家夜總會開幕,剪綵者中,爲首的是光大實業公司董事長王光英,「新華社」香港分社實業公司董事長王光英,「新華社」香港分社實業公司董事長王光英,「新華社」香港分社會在爱國報紙上刊廣告,以後若再開一家大舞會在爱國報紙上刊廣告,以後若再開一家大舞會在爱國報紙上刊廣告,以後若再開一家大舞會在爱國報紙上刊廣告,以後若再開一家大舞

XB關詞詩目醒

中華東午休 內地取消午睡,上班的人,就像香港一樣, 內地取消午睡,上班的人,就像香港一樣, 內地取消午睡,上班的人,就像香港一樣, 一些,仍有需要。那裡的天氣,艺術目 一些,仍有需要。那裡的天氣,艺術目 長沙、武漢、南昌、九江、安慶、南京等城 高一點補充的意見,長江中游一帶,如重慶 表沙、武漢、南昌、九江、安慶、南京等城 高一點補充的意見,長江中游一帶,如重慶 有一點補充的意見,長江中游一帶,如重慶 有一點補充的意見,長江中游一帶,如重慶 有一點補充的意見,長江中游一帶,如重慶 有一點補充的意見,長江中游一帶,如重慶 有一點補充的意見,長江中游一帶,如重慶 有一點補充的意見,長江中游一帶,如重慶 有一點補充的意見,長江中游一帶,如重慶 有一點補充的意見,長江中游一帶,如重慶 有一點補充的意見,長江中游一帶,如重慶 大沙、武漢、南昌、九江、安慶、南京等城 表沙、武漢、南昌、九江、安慶、南京等城 表沙、武漢、南昌、九江、安慶、南京等城 表沙、武漢、南昌、九江、安慶、南京等城 大學、八有需要。那裡的天氣,艺術年輕時也 一些,仍有需要。那裡的天氣,艺術年輕時也

有 的風度,但是有一個問題却令人大感不解,那是女性在結婚後跟別。,目前在香港仍然流行這種習慣,這有一個好處是表示已經結婚,如把主姓記於,自己的名字上,但是,在外國,中國女性結婚後,也只是冠上夫姓在她的姓名之上,但自己原來的姓氏,這和外國女性等取獨立這點看來,那是女性在結婚後跟別,只是為了選就外國習慣,因此用丈夫的姓氏。這種習慣不能定優劣,只是,一個女姓在結婚人後,自己除姓,這種學慣不能定優劣,正在疑惑間,她自我介紹,說她虞姓李,不是姓陳,只是為了選就外國習慣,因此用丈夫的姓氏。

,所以有些人的生活,是給自己弄得有維持生命的本能,可是並非人人都

安多采

生活節奏

李茂淳有什麽閒人,這一點可以由街上的人,幾乎每一個都是

如劉行性上路,很少路着慢步而

如劉張望的這一點,就已經能夠

看得出來。

遊客與本地人,即使別點分不

出,從這一點亦定然分得出。

遊客與本地人,即使別點分不

此,從這一點亦定然分得出。

遊客與本地人,即使別點分不

此,從這一點亦定然分得出。

遊客與本地人,即使別點分不

此,從這一點亦定然分得出。 記得十多年前初到歐美等 之间年清 **牌型不是一件容易的事** 等解表課簿交給别人代 等解,已是深夜 桌上的閱鐘,已是深夜 是上的閱鐘,已是深夜

でいる。
 でいる。
 でいる。
 でいる。
 では、一方のは、
 では、こ、新砂面積較小の但、
 では、と、方面のは、
 では、と、では、
 では、と、では、
 では、
 では、



倒霉馬 百年跑馬大賽,一馬在跑至終點,馬失前蹄, 亦是此馬出操,有同樣事情發生,另一位騎師 於是有人把此馬稱爲「臭馬」,亦有人稱爲「害 學傷,要坐輪椅。由於兩次意外,一死一殘廢, 然是有人把此馬稱爲「臭馬」,亦有人稱爲「害 華之馬」。「臭馬」或「害華之馬」加之一隻 第一,身價又自不同了。你不能爲及注者贏錢, 第一,身價又自不同了。你不能爲及注者贏錢, 第一,身價又自不同了。你不能爲及注者贏錢, 馬有失蹄,「說唐」有李世民被蓋蘇文追殺, 居本身有問題,人們不常楚,就如一個心臟有 毛病的人,你硬要叫他做劇烈運動一樣,必會出 毛病的人,你硬要叫他做劇烈運動一樣,必會出 毛病的人,你硬要叫他做劇烈運動一樣,必會出 毛病的人,不出算你好彩,爲此人們又何必抱怨 一隻畜牲呢?可費的生命,犧牲了,我深爲惋惜 一隻畜性呢?可費的生命,犧牲了,我深爲惋惜





爱美的女士



花木

大大大学 一般外洋蘭屬為容易。植物在本港培植,由於系成本達兩呎。自從新加坡蘭向外推荐,認為蔗蘭的名字不夠高雅,便改称蔗樹,葉子在頂端分左右而生長,在國地培植,高達一米或以上,公攤機如常。 權機如常。 權機如常。 權機如常。 權機如常。 權機如常。 權機如常。 權機如常。 權機如常。 權機如常。 權人,一般以洋蘭屬為容易。植物在本港培植,由於系於



聖母與聖嬰像

人人都有維持生命的本能,可是並非人人都情傷學生活,所以有些人的生活,是給自己弄得懂得生活,所以有些人的生活,是給自己弄得懂得生活,所以有些人的生活,是給自己弄得婚姻生活又是另一個更高的片面,因為那是婚姻生活又是另一個更高的片面,因為那是生活。

「最糟的是語。」

「最新是的主活,不可因婚姻而丢拋棄掉。

「最新是的主活,不可因婚姻而丢拋棄掉。」

「最新是語。」

「是語。」

要(大怒):什麼? 明珊是誰? 夫(聽出是妻子,急 於到你猜,我是誰? **酒徒之語** 兩個酒徒在酒店中交

不見哩。」 不見哩。」 不見哩。」 「哦,那你每天服這會轉好嗎?」 重聽就

質的要做一輩子的「女王老五」啦!・伊人・這種人還是要到報館裡登徵婚啓事的了,否則女孩子如果眼角太高,也得等着做「老姑婆」女孩子如果眼角太高,也得等着做「老姑婆」一位嬸嬸曾嘲笑他,「把一毛錢看成天那麽大 他,「把一毛錢看成天那麽大

場方收載尚未散出

「大田一」を開展にある。

「大田一」を開展にある。

「大田一」を開展にある。

「大田一」を開展にある。

「大田一」を開展にある。

「大田一」を開展にある。

「大田一」を開展にある。

「大田一」を開展にある。

「大田一」を開展にある。

「大田一」を表し、

「大田」が、

「大田一」を表し、

「大田一」を表し、

「大田」が、

「大田一」が、

「大田」が、

「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」が、
「大田」

歸於好,便草草終塲,近乎無聊。妻」的劇情仍嫌空洞賞乏,祗爲舞會上的太太要」的劇情仍嫌空洞賞乏,祗爲舞會上的太太如果存心要挑眼的話,祗是這一折「鬥氣夫」

X親是建築商,自己是工程師,在美 的一位三十三歲的男士,是位馬來西 天的了。

正,一之類。看見這些廣 也不覺得太好笑,看見 一。也許是我自己有點 一。也許是我自己有點 一。也許是我自己有點 一。其實,徵婚也沒 一下老五」找不到這裡我 一下老五」找不到這裡我 一下老五」找不到這裡我 一下老五」找不到這裡我 **旱純的,如果研究一下,便不** 花婆或「女王老五」找不到老 俚我又不禁笑出來了),那些 · 读我没出了是廣 · 華的的

有時候無意中翻開報紙

頑皮幼獅 在追逐着獵人。 母獅在遠處喊着:「 母獅在遠處喊着:「

鱼类美

一 言治 病 「醫生把我太太的神 「醫生把我太太的神 「獨主病治好了。」 「很簡單。他只是對 他說道,那是年老的徵 光。」

也能獲得多天的假期。

聽,連自己的咳嗽都聽 「醫生,我近來患虫

下你願意今天起,就问我住在一位是要,而且會國內的一對美如大學監問題。她圓溜溜的一對美如大學監問題。她圓溜溜的一對美如大學監問題。她圓溜溜的一對美如大學監問題。她圓溜沒不知道麽?」出意了,舉杯同她了一口酒,笑着道:「你安排吧!如果我不知道麽?」」。 一「那麽你倒並非動之以是,一一一酒,笑情我!」這話的內心是 要情我!」這話的內心是 受情我!」這話的內心是 受情我!」這話的內心是 是,而是會圖內慾了。」 「那麽你倒並非動之以 是,而是會圖內慾了。」 「你服了避孕丸麽?」但想起她 人,並同她沒有磁性之相 吸不捨,並明呂壽田愛惜 一、你服了避孕丸麽?」他想起她 版不會有孩子,可以放心的話來。 是非爾只說:「法國女人造愛可以

旺角區噪音影响教學。 對旺區並不影响便行。 也是幻想

八成區議員贊成立局職權 如果是居民利益則不妨。 馬季開鑼首天投注逾二億

只見天花板上,斑斑 · 無論如何都有八呎高 · 在國智火力之猛,的 確令人咋舌也。 師姐容診診下,不由 節姐容診診下,不由

事故船空復号17场00

在這裡,但已沒有能源!」 於長住在這裡的了?」都盧點頭道 :「當然,本來我們哈瑪星球毀滅 ;「當然,本來我們哈瑪星球毀滅 ,無處容身,却會落在這個美麗的 是球之上,花拉女皇對我們太好了 是球之上,花拉女皇對我們太好了 是球之上,花拉女皇對我們太好了 是球之上,花拉女皇對我們太好了 不過程,但已沒有能源!」

你們所在的時空是過去的時空!」你們所在的時空是過去的時空!」個人與你們的情况不同,我們是搜空組會接我們回去。」他們走出船外,都廣笑笑道:「查理問定船會接我們回去。」他們走出船外,都廣笑笑道:「查理你們的情况不同,我們是搜空過過,我們要返過

次有爲雯雯做點什麼·

我們也暗中救了崔--這麽一來,把鬼

道:「你有什麽計

肉猪吃戒除教回信 定規食忌麼什有還 # 教

哲學

, 回族人除了 唔食猪肉外, 是否還有其他忌 於人有 唔食猪肉 習慣, 但不知爲什麼? 希先

明確目的自會當機立斷面對景物苦於難以取捨

可聞力到實證猛

妖魔鬼怪

四

里共嬋娟

製饌,專門招呼明二:「我說差不多,

朋友回家吃飯,你

•「梁兄,我還以爲入錯了大千老

名畫眞蹟,張國興的歷趣也就特別華說。

7蜗居,看看小弟总國與道:「梁兄

来,府邸中所見,絕不像一個滿身銅 中的豪華,中的豪華,中的豪華,中的豪華,

城

城市之光庭

所以有人認為「古 能是一個打工仔之類 能是一個打工仔之類

不依交通燈及紀本依交通燈及紀本人。二千大元司之二,應該有紀二,應該有

國假也但

新世昌喝道:「什麼事大驚 「有個老頭跳上咱們的船, 把人都打下水去,他又放火燒 把人都打下水去,他又放火燒

重

回

中原

會大

郭公漢大

貨

德

Tai Hing Company PHONE 684-1028

到

司公食肉

瘦白油腸 特製白油門



255-6571, 255-6572 電話: 255-6010,

大批運 本厚冬 本全花冬 本上厚冬

全世界最優秀的

大韓民國高麗蔘

選購者注意 真正高麗參 一定要官庄 雙頭粗腿參



主要成分 (Ginsenin, Panaquilon, Saponins) (Panaxaure)

(Panacene) (P, Fe, Al, Cu, Mn, Co) (VB₁, VB₂)

(Amylase, Phenolase)

宿醉, 對於補強精力, 防止衰老, 更有特別功効.

蔘 (一級品) (二級品) 蔘 (三級品) 蔘 (四級品)

包裝支數內容

支 別 包裝區分	10	15	20	30	40	50	60	70	小 支
600g入(16兩)	14支	19支	28支	38支	48支	58支	68支	78支	79~100支
300g入(8兩)	7支	10支	14支	19支	24支	29支	34支	39支	40~50支
150g入(4兩)			7支.	10支	12支	15支	17支	20支	21~25支
75g入(2兩)				5支	6支	7支	8支	10支	11~13支

※切夢 600g (16兩) 沒有支數之分別

大韓民國高麗參 加拿大總代理:

信

電話: 687-6977

由陳奕能中醫師主理 京 Ш 葯 道

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. 温哥華喜士定東街 239號 電話: 687-4204

◆十一週年紀念酬賓大減價 ▶

新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.99 總代理: 澳洲金冠牌 美國皇冠牌 第一牌米王 皇冠牌 金 牌 達來米 各款靚米 統營米業第一牌 大利牌 真珠米 寶馬牌 日本米 標準牌 一律大平

新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.95

髙麗開城之寳長白山脈精華



OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C. Tel: (604) 438-2452

批發·新到鮮靚 抽氣鹹酸菜卅磅庄 好味牌急凍魚丸 長江牌清水蓮藕 鑽石牌即食 蝦丸墨魚丸48oz 台山即食米粉 天津鴨梨 芥顧· 馬蹄 雪·蓮藕 生薑·蒜子 杭州菊花露

永興有限公司 WING HING CO. LTD 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL:688-6025

膏馳名名凉海冰明中 畫瓷果味霜爐國 古願醬京海燒土 散材玩編料果產烤產

歡迎僑胞郵電採購,代訂特種用品 雷話:六八八。六〇二五

福隆有限公司 FOK LOONG ENT. LTD.

708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3 255-3030 TEL: 604 255-0132

各鼓元罐湖霜日本冬期期魚魚品報報問品品報報報

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B. C. TEL: 689-7324

電話:六八九 七三二四 地址:五三五哥亞街 無任歡迎 無任歡迎 大須餅 毛荳 上海雲吞 七三二四



本行增設鐘錶部 • 代理名廠鐘錶

- ●黃白金飾
- ●結婚金牌
- 名師設計
- ●賀壽金座

●款式新穎 ●價錢特平 正價收買金銀首飾鑽石玉器

●紅藍寶石

●專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247

• 鑚石玉器

温引菲緬街 547 號

Tel: (604) 683-1920 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

純正白金 歡迎選購

547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 159 Tel. 685-9743

> 浙江省龍泉產毒瓷 北京同仁堂虎骨酒 加總經銷:

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 681-8531

歡迎選購洗衣規。蓓蕾香粉紙。 規,百花規、液體香皂 人參規、玫瑰規、茉莉 上海蜂花牌:檀香規, 末莉 ` 想人上

新

到

金龍牌最高 泰國美女牌香米 久負盛譽名牌: **澳、美、泰、秘等國綠豆** 分銷批發 歡迎比較 國寶牌 花唆糯 玉蘭牌 蓮花牌 **AA牌嘉禾牌** 廉價實惠忠誠服務 苗米品級繁多齊全 級香 古塔牌 五羊牌 雄風牌

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

大西方来廠 BARBER-ELLIS Building

話: 六六九—六一六零 昌 海 司

游中各青中澳特 水國類島國洲價 新游鮮 有

大 批

文寓 華溫商哥 大唐厦人 _ 8 候街 移王 教611 (大門口不貼招牌)

國際駕駛學校 International Driving Academy 地址 386 引 李士定東街 電話 684·3044 師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語 專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢 實習全科課程139元八小時 特價速成班 110 元六小時 電話 684・6039 校長 林伯箎

師 馮尚榮 電話 879.0319

City Driving School 4522 緬街近廿九街 電話 874-4544

蘇偉 師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英馬語 耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 校址: 823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)聘 耐心教授 免费接送 日日考取 筆試路試 8小時 \$ 145 七週年紀念 酬賓大特價 6小時 \$ 120 服



想考取車牌, 欲騁馳無阻 請即洽:

地址:206東六街及緬街223室

電話: 254-2805 校長 楊友權 872-0058

教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好

JIM'S WELDING LTD. 供應家庭及工商(工場)324-1020 各界下列産品:(住家)325-8922 防盗花窗・大小鐵閘・

鐵門防盗窗每日24小時 保護府上家人及財物安全 電焊部份,保用十年以上

花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒焊・

VANCITY AUTO REPAIRS LTD. 1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211 專門修理美國各種汽車 及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW 政府執照·經驗技師 鄭宗發君主理

各項修理 絕對妥當

1344/ FRANKLIN ST 後巷

營業時間:週一至週五 上午九時至下午六時(請電話預約) 週六上午九時至下午四時

價錢公道

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 駛 130

強夫人 電話: 298-4623 全

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試 一志強 CLASS 4 5 6 872-8717

> 宇宙駕駛學校 Universe Driving School 校址:百老滙西街119號7室 免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班

特價八小時課程 \$136 電話: 874-2524 437-9617

經濟不景

舊車有價

舊車噴新

平到你笑

不必操心

二十年經驗噴油技師主理 採用世界著名杜邦漆油

包你快平靚

電以願,些 : 分意避事 八担與又你 七重我避想 担們不又 嗎交開想 ?朋·不 死老

1 国意業 加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance Re: 324-2039 Bus; 873-6421 QUON ENG SICBCIA HARA

代 理 伍 偉

理

434-5982 (廿四小時) 王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3351 KINGSWAY

歷史悠久,經驗豐富

教師黎美英 MAY LAI

251-9119

HAWKS AUTO BODY

794 Powell 街 Hawks 街

由喜士定街到學士街轉入

130

兀

CONTRACTOR OF CONTRACTOR CONTRACT

地址:7229 緬街近 57 街

本校教師,全埠經驗最 豐富。保證捷法速成, 普通班 \$125 元· 绝不拖鐘。

程

130

兀

教師電話: 唐達良 253-3825 王志龍 325-7965

ALPHA DRIVING SCHOOL #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

馮坤威校長294-4009

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD. 安全駕駛學校 207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全 收费公道 歡迎補鐘 程 各級筆試 的士牌等 130 教師日夜電話 黄渭贤:元 周炳麟:876-8434 681-0430日間 327-6446晚間

電話: T.T.DRIVING SCHOOL NO.6, 246 EAST BROADWAY, 321.7324 (BROADWAY AND KINGSWAY) 251.5015 VANCOUVER, B. C. 迪 傳授快捷 合格率高 自創新法 達聚 易學速成 把 費 握筆接 全程八鐘136元 送 毎時 19元

安全實用·捷法速成

筆試路試·收費公平 請電:876-8434



首快歌,單是搭景和場租,就花館拍一場歌舞,由梅艷芳與黄羅執導的《歌舞昇平》,昨日在伊特别。

新人主演鬼故事



她說人生許多事可做不用在感情上鑽牛角尖 仙狐小》在君淑倪和奇勳陳 。現出態姿侶情以度再 東和的說。「需要刻意挽救的時候已經過一 無不來淡淡然、心平 自然吧!」 自然吧!」 自然吧!」 自然吧!」 一切還是順其 自然吧!」 一切還是順其 這段婚姻仍無可挽救,結果,應兒子的處境,有意深思熟慮,特别是考件多的日子裏,經過

他也有去捧場,但她 復存在的了。 現在兩人的感情正亮 現在兩人的感情正亮 現在兩人的感情正亮 ,有人間她, ,有人間她, ,有人間她,

演却大讚她演得好,令她感到啼對於自己的表現未感滿意,但劇

到雅麗 (右圖) 替美國哥倫比亞雷視台拍攝的電視劇集已竣工,談及這次集的導演却大讚她看 集的導演却大讚她看

呢? 什麼談得來的男朋友 什麼談得來的男朋友

振輝分居將期

羅文意思,想他以新形象在銀幕出現。 東,一時那裏,倒像做戲。 裏,一時那裏,倒像做戲。 東動奇在《小》片担演員一職,昨天 剪了一頭短髮,成個六十年代阿飛款, 時之一頭短髮,成個六十年代阿飛款, 東動奇在《小》片担演員一職,昨天 中之一時那裏,倒像做戲。 ,倒像做戲。 ,無祭方向多多,演職員拜神 ,類矩多多,演職員拜神 ,與矩多多,演職員拜神 神、切燒猪,以求影片拍



越拜忌諱越多

永佳《小狐仙》昨日開鏡

• 他觀陪來芳艷梅用還

有無奈地面對一切, 有無奈地面對一切, 有無奈地面對一切, 有無奈地面對一切, 也要交由母親托管。 相可不少録映帶,又 理傳藝公司的業務, 理傳藝公司的業務, ,不用只在感情事上 她説,人的一生有

春節將推出 年等度的



月拍《警》片,她説 地將在港逗留四個

至三部影片。



面得不怪,港抵機飛途長坐霞青林

亞視《戰神》



住新片,鐘慧冰可居功子,她說以家庭為重了 五丁,這次接拍,

買手袋不惜擲千金

穿衣服十分

猶太

倪淑君生活小趣

永日

DAVID TRANSFER

254-5691 雷

電價做有大

錢運五

4下民尺

6 時及車

19後撒, 公司清屋專司

术大成院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL:683-8888 嘉樂線"退休探長"兄弟作! 黑道白道,唔理邊度!有錢照做,有仇必報! · 海纳主海 / 馮淬帆 **新錦樂李殿朗**

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: (804) 872-7171

高佳界服 受務 新藝城出品 区 觀衆有信心 同塲 本院日塲時間已改為1:30pm. 放映 提 洪金寶

-

禁德網主演 星期五、六晚午夜塲11:45

陳勳奇·



KINGSWAY • 435-2333 成人雷影・性感・香艷・新潮・刺激・ 最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角 每日放映時間 12.00 2.10 4.20 640 8.50 TWO BIG ADULT HITS IN TOWN IN VANCOUVER **Fantasy** Reality Together e,alleas



週一至週五億待者英章3.00 Ist FEATURE: LADY CHATTERLEY IN TOKYO本期內達東蘇院贈券恝不通用 2nd FEATURE: TORRID WAVE

本星期五、六(二月一、二日)午夜場: 横掃魚蛋檔 陳莉莉 楊齡時 FOX FOX FOX FOX FOX FOX 2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116 放映時間 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00pm. 成人 \$4.50 老人\$2.50 夫婦 \$7.50 WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX 免费泊車在 CENTRE MOTEL 熱! 即日放映 ANNA TURNER SUSAN KAY JULIETTE ANDERSEN ERIC EDWARDS RANDY WEST RICHARD PACHECO

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

汽車保険・房屋樓 マの業等各項燕梳 歡迎垂詢

册註 明 見所

周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW O.D. RAYMOND S. CHOW O.D. *OPTOMETRIST* TEL: 685-8231

HO

超

装修

油漆

改装

快捷

木

工

程

東 New W

專科上

設計按

日夜

(MAYF 詩選 旣舒 感到

L信建築装修

電話: 434 - 0869

價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻 宜修漆程格新

會計,稅務

個人入息稅 價錢平,工作可靠 上門接送 電話: 325 · 9580

計

CAS 電腦會計服務

璐 迎查詢 會計

4

800000

3

3

3

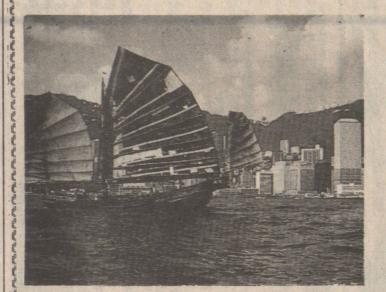
3

MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431 本旅店有長期房出租。價錢相宜 倭朐惠顧。無任歡迎

VANCOUVER-HONG KONG

請乘加拿大太平洋航空公司747 客機



FRESH AIR TOUR

逢星期一及星期三

有豪華 747 客機 直飛香港。

搭加航機。

CPAir

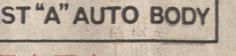
天祥旅行社協辦

馬田叔叔始創

三週年紀念

新年萬事勝意

FAST "A" AUTO BODY



①免費汽車借用

②免費代辦ICBC 手續



3

0

4

3

如

TOYOTA

近P.N.E.

新年期間 特别推出

四和菜)\$2400 八肉西蒜絲合 珍絲芹 子 苗 白 朗 湯 菜 絲 骨 飯 果

t天營業 電話: 255·0932

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

筵開數十

(週三休息) 免費泊車

地址: 3560 Fraser St., Van. B.C. 電話:872-2644/5

南華建築公司

SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD .

售

屋

新

間翻

格

商

店

装

. 修

電話: 735-2222 PAGE

請留電話

免換家水專政費熱庭喉修府

估水電爐餐牌

價爐器頭廳照

325-7667 早晚

建

新

屋

PHONE: 879-3980, 434-9853

工

程

新新建築裝修公司 緻新建築公司 彭鴻記裝飾 SUN SUN CONSTRUCTION CO. 雷話:874.4905

N

10

0

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canad 書士を西街一一六號地下・活活百貨公司封面 849元起 香港來回 溫哥華出發 一 可另加停台北、東京或夏威夷

本地精裝 頂好冷凍點心

小龍包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、

义烧包、鲜肉包、梅菜扣肉、千什、脆蘇花

春卷、芝蘇湯丸、銀絲卷、豆沙包、花棒。

頂好食品有限公司

DING HAU FOOD'S CO. LTD.

13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1/8 電話: (604) 278-1554

一頂好出品・出品頂好 各大商店及商塲均有售 數迎批發訂購

特據機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地 專醬加、日航國泰機票及移民機票一特平 春季精選・機票減價 三藩市來回 179 元起 羅省來回 229 元起 賭城 逢星期四、日出發 199 元起

加州狄斯尼樂園飛機團連酒店 289 元起 夏威夷來问連酒店一週特價 549 元起 799元起 費用包括來回機票一流酒店住宿(連早餐)

(604)684-4151 , 684-4152

B.C.ROYAL CONSTRUCTION CO.

土木工程 承接一切 價格相宜 經驗最老 起貨快捷 PAGER 735-3699(日夜服務)



PHONE: 324-0538

Waxims美心餅店

267, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA

地二價品各生結熟出各方樓格質數日婚辣爐式

雅茶公精中蛋禮蛋麵西

CAME SHOP 温哥華奇化街二五七號

TEL: 688-6281. 688-6282

凡參加以下旅行團

律減收三拾元加以下旅行團,

房屋修建 商店裝修 內外油漆 土庫間格 盗磚鋪砌 磚牆砌築 水電裝修 電動通渠 免費估價 大小工程

電器冷氣修理

電話: 321-2050 435-7659 倚特經政雪洗買 胞價驗府櫃衣賣 ·優技牌爐乾新 待師照頭衣舊 機

當格計漆屋

商爐乾家精

用頭洗庭工

冷雪衣電修

器櫃機器理

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

A. CHIN 陳達良 電話: 291-0505

價工圖房新商土承 錢作則屋舊業木接 公安設改裝住工大 道當計建修宅程小

329

11小時直接傳呼 電話:667.3526

2433 W. 41 AVE. VANCOUVER

電話 266・8329

價服椅及餐

公快翻各辦

道捷新種公

・坐室

大小装修工程 一律大特價

豪健三行工程

KEN HO CONSTRUCTION CO.

包瓦房內土土水大價免君仔屋外木庫電小錢費 滿水改油工間裝工特估 意澗建漆程格修程平價 電話: 872-5877 or 254-1992

榮昌裝修公司

見り

記

計

7

油

漆

費

估

價

工售柘樹瓦水油水土電 精屋文櫃仔喉漆泥庫器 廉翻護裝水更瓷舖間安 價新理飾澗換磚路格裝

電話: 874.8043 (廿四小時服務)

TIEN TIN CONATRUCION LTD. 包工大土車內房 君作小庫房外屋 滿細工間陽油改

意緻程格台漆建 間 254-6011 間 254-2764

生記煤氣工程

專門修理家庭式 暖氣爐,換熱水爐 價錢公道 持有政府牌照

電話: 437.4894

永成裝修

恆利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRUCTOR [1978] LTD.

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生

專門修理 水喉潔具

電動通渠

改建厨厕 栢文護理

大小工程 無任歡迎

專門安裝修理水喉,電 火,暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。

[24HRS.]438-1237 298-8924

電話: 321-4482 24.小時服務 政府註册 專業技師 修理安裝 保證妥當 雪櫃爐頭 製雪機 洗碗碟機 凍櫃 乾洗衣機 微波爐

話

+新昌建築工程公司+

全部鬼佬技工・保證材料上乘

專門承建新屋・兼間新屋土庫

政府合法牌照・起貨快捷妥當

一參加我們的建屋計劃,可爲你節省二萬元

電話:255-9147

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. 專做工商業 住宅一切實木,桃 木,橡木,防火板,夾板,枱, 椅,木櫃,商業飾櫃,特價餐館 用梳化卡位防火板,鐵脚枱,中 西式實木餐椅,舒適大方。

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET. VANCOUVER, B.C. V5V 4G3 .

安裝修理 商店住宅 水喉電器 價錢相宜 電話李祭 RICHARD BUS: 877-1626 RES: 874-7829

楊氏建築裝修 工砌籬瓦内土

厨修油新土政 房整漆建庫府 精磚笆仔外庫 櫃水磁加間牌 價砌路水油間 仔喉磚建格照 廉石面澗漆格 電話875.0659余 電話: 430.1089

日夜服務

電里 雪里 爐 器 修安 工通 住 阻 救 更 急 换 理装 具 渠 宅 塞 電話: 254-1176. 或 253-7363 余先生

中文傳呼電話:

667-0687

公司: 438-8161 | 锅

◎西區新屋卅餘萬元。

住宅: 435-7257 買賣樓宇,免费估價



備埠埠雙區·區万區電高沙積夾万齊夾 ,優濕·車堅價栢六栢厠土夾約18.··廿 良仔可房固四文·文所庫17.千街 屋三 万,,隨·五十10.價11.經可衡尺33. 餘租地時適十五組四組已建堅好年 • 平點引合年万卅十廿翻二固地新 , 適看大實·年九五新房屋區上 日中・家净 ・万年・單・・下 年·新試位可九各 庭屋 ·價·有万雨 新單 五長 年六屋三餘房 試位 巴四 五 收万頂睡·· 價厨 ,客



/PARK <u>leorgia</u> 亞B) B.A. 公司437-9700 BEATRICE TSANG

住家 274-2274

万1x120 千九。 保室三 售多街 萬,三

Andre Ip 253-0806 漢馬不停蹄 為你服務



畫有。可以用舊屋交換。詳情請來電一談。 △單邊風景新屋·近域多利·五睡房。<u>用酱屋交换</u>。 △全城風景看齊·殷式新屋三盾完成·用舊屋接· △ 點菜新屋·乃磨街四街口到快車站· 用酱屋换。 △近緬街廿多年新座·辣大屋煎·請快來電。 △雲東士特高融屋。上下四睡房。樓下出租。約九萬 △奇蘭尼區卅年新士特高觀屋。約八萬快來電。 United Realty Ltd. 3879 Oak St. Phone: 736-3831

偉邦實業

DASON REALTY LTD. 公司:879-6331 DIANA FONG 住家: 734.9552

> 5969 I 16. 2 價埠乃 房夾成街 3 九 9 居 9開丁八夾 3 價 A 万 33. 5百業 家九万 家九万 位 ROAD 冬》屋 土 校》唐 親 , 庫 , 開入 大租

> > 百萬能實業公司

Kenneth Kwan

焕



FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.) ATLAS REALTY LTD. Direct Pager. 735-2124 片打東街164號 公司: 682-7204

. 万鋪

價酒

住宅: 291-8165 本唐人街地王海鲜酒安村八万· 村八万· 村八万· 村八万· 村八万· 村八万· 村八万· 大高峰房屋65×122 開 全意好,有酒牌,健 生意好,有酒牌,健 生意好,有酒牌,健 全面區 6709 ASH 55年新 21W 13 AVE 50×120 僧 50x120 價 706-12ST. 餐八位價DY 批, 店万餐十雜 ,有 · 館七貨 開列



DOGWOOD RLTY 公司電話: 876-8841 FRANK MACLIFF TO 住家261-1585

馬國輝 傳呼機 667-0961 421-3430 00 00 0 000 0 万三炸四西單意蘭百 18.高東及新實汽年 35. 房 元組魚組區房,里呎年骨區 7屋業車十街 地街投具 元四 可四資生 估 ,万 房 二餘 廿 九

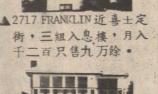
住家: 327-1289



新屋 ▲料正款新乃磨及京士威 不計成本急賣十四万九千

▲東13.街及乃路,土德古 兩房屋,漂準孖屋地, 只售七万八千。





▲新屋二〇二〇號東44街 紅瓦頂,水暖,17.万餘

住宅:298.1029

▲東55.街一年新屋,上下層裝修

◎五年新商業, 樓上住家兩伙入息一分, 開價卅餘萬。 ◎西區單層商業,廿餘萬,適合自用。 ◎果輔連實業,十餘萬元,有關詳情,請 ▲單層石屎商業模價\$155,000° ▲北雲西三街146號商業出租。 ▲雲東區栢文 \$185,000. ▲北雲商業樓, \$295.000 電聯絡。

◎翻新大星二千餘尺,四房,125X120

尺大地,近跑車仔馬場,十一萬元。



वर्णव

万0

,座

有位讓

商有四

量酒万,牌餘

李志雄 Allen Lee M.B.A. 住家: 263-3842 直接中文傳呼: 667 - 0926

//PARK 羅永佳 (Cargua) Stephen LAW M.A. REALTY 代理買賣地產,物業免費 公司:437-9700

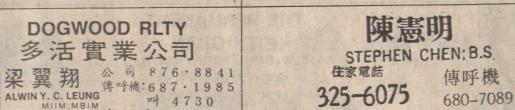
傳呼機: 680-7380 (24 小時) ★一睡房急讓,價三万十冊房有文三間,六 一睡房急讓,價三万十冊房有文三間,六 入年万年▲ 組價女十本入十皇八拿 数4興 四新餘新房 百特·兩房 息万公万比 翻 屋·園餘特迎 房 及屋 四 臣地,土 房 點觀 地屋 土庫完成







▲本立比2,580呎實用分體 式,三個月新屋四睡房三廳 另一睡房獨立單位租出\$300 乃磨街新屋新款分 體式豪華裝修三房 ,特大車房價 \$146,900. 五廳價 \$ 155,000 星期六,日,二至四時



土庫二房一縣 3242 EUCLID 3242 EUCLID 房相五土新 廳近近兩十 保緬緬房四 租四 租房・四街 5969-

DOGWOOD REALTY LTD. 公司: 876.8841

養雨▲

好睡3

·房 0 近平 7

學方 5

校屋田

巴 26.

± 33×113

新

保,

eorgias REALTY

百九

價

公司電話: 437-9700



▲ 2146 WILLIAM 近蘭菲 33x122 兩睡房每 層各有一睡房單元 開價十万七千。

DAVID LIM B. ENG CIVIL

林耀松

住家: 321-2429

以上全部已售出

. 3322 SOPHIA ST.
3157 E 63 AVE,
5758 ROSS ST.
4874 LANARK ST
6426 DOMAN ST.
40 W41 AVE,
1019 E 38 AVE,
3230 VIMY CRESC 費下 估有 價意 • 數 TO SECTION

取街

十红



司宅 八九 四八

開放

○4354 PRINCE ALBERT ST. ○ 4955 SPENCER ST. 21年兩廳三房,面積約年新親屋,兩廳三房

ANDY C. CHAN 29年一廳兩房,面積八 古典式翻新一廳三房,1200尺,土庫二睡房樓下二房單位,酒吧

REALTY NA.

百尺,土庫大廳及一睡 房,價九万餘。

O MONIECITO, BURNABY 高級複式栢文公寓,上

三套厕所,近小學,

433-4255 宅住

\$76,900.

下1400尺,兩廳三房

© 255 E14TH AVE緬街近 埠近巴士一睡房特大單 ⊙近 SEARS 兩層商業樓 位(704尺) 大廳有壁爐 每層二千四尺,樓下兩 地下泊車,只8年新, 旺舖價 \$299,000 現款十万五万餘。

土庫獨立二睡房單位, 單位, 酒吧, 開價 開價\$125,000. 抵買 33x99'開價八万餘 · 118,900現款只需\$29,000. 千土新白年8 五庫式外翻問 。完厨牆新 成房, ,新雙房 定熱層

◎近PNE佐治街!



胡關誠 JOHN WOO 實業買賣建築公司 873-0507 688-1337

直接呼傳電話 667-0919 OCEANRIDGE REALTY 611 MAIN STREET 房地產出售・代客免費估價

九街

万三

唐人街文華大厦二樓 0 0 0 0 0 0 0 0 有市 5西 保精 取場獨 干兩唐 万面新 租市 九列 四商石 万場屎 價·立首厠人餘·屋 4區 大區 万治 證建 滿區 三位相 期雅街 万7文 四潔5 投 • 五3 週26. 停五 . + 九文 六有大 千巴廈 接房1 末年 車個 干洋3 · ±-九5一 受三3 開豪 場大 放華 千0廳 换浴6 直廳 · 舖 新 房 5 首位 43. 達房 五田房 舊兩丘 ·大 ·大 期租 组 華在 • 7有 取西 屋厕4 埠本 街地 價洋 . . 6

近下

埠車



馬健山

公司: 434-1431 ROBERT NING 任克俊



價水璃電子

九暖璃

本拿比 32x122 樓上兩 睡房, 樓下一單元, 收 祖六百九十元。

街本唐價泊成額四二過餐火及 15. 急四 3 有兩 1 角拿餐,車本甚年埠一館費地組 貴房 8 火睡 0 地比館勿位逾佳批北百急。下栢 價, 0 爐房 6 ,請。九新發續中酒有 万樓展期享吧全 四来

餘字機六有位部

,,會年威,牌

散有,,譽_照

還屋新價。睡 角雨 住年 價主, 錢 房 客新 • 離樓 相雨, 迎廿荣誉,向, 付四 埠上 宜浴土 還個修業有在超 電層

歅睡每7 洲房層個 建,超月 禁三過新 師浴一72 ,室干16 INVERNESS 開價十五

万大五33x1

• 台六 38

(24小時)



万門

• 前

0

首万玻唐

期二璃人三・窗街

千9 · 五

政3兩年

府5睡新

有鐵房屋

津利 · ·

貼街價雙

·七層

大成產業有限公司 湯天豪 HOWE G. TONG GRAND FORTUNE REALTY LTD

有那

泳比

睡

206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C. ▲經營一切房地產買賣生意 △司:687-7979 住宅:325-0527

,**账**人年西方銀個牆睡花開因自地,業,地拾種區商料夾連八水八三。休息, 三多,餐。行街,房園價業多王是割「王六零,業上京三千厕百年」。 金 万,兼有館樣位地,二十主座養養愛錢雜萬售地樓乘士間元,方, 開收收 23.油價租回 3.油 多割送酒, 樣可下三賴四年位館達原, 貨九或實, 價威, 。近呎高 四,,370 黄 夕司达月, 你到停睡聯万老, 機讓途生千批廿位錢,正 46,尚 成康,照軒便唐車房屋九退設老會,非意元發五政川川在街上地 ,人場多出千休備招。僅常,。生乘府以出建 夾下區 三主建平業 是埠,種售元,齊牌 定好人 意豪計商買藥 乃僧, 長,大食巾頭飲設獨,。如全,價,山,百割量主中,街共建 , 国多呎售 是八間,, 投一緒目地



好問

Montreal Trust

地大,投資良機,詳

情請電 IRENE KING

(274-4662) 或許太

(274-9797)

住家電話: 274-9797

公司電話: 274-7221

• 室庫

住宅 321-5163

許孫少儀 Palsy Hui 滿地可實業公司 ▲升屋出讓 ▲東區 PRINCE ALBERT 近 FRASFR ▲投資良機・ 列治文區,收入好,

列治文區GILBERT相 文地(已批准) 67'x160' "倒價十一 万餘(為安呎\$10.) \$94,900. 忙按 請雷 JIM PETERS (271-4070)

央35.街38.年少沙樓上三房,光 猛大厨房心安下兩房有廳及厨 厠後面有車房,開價

現有型房保養良好 ▲列治文區西人業主打理 SPLIT LEVEL 可出租 三浴室有家庭室, 九猛潔淨如新,有電動門車 或自住,屋主可帮房,中央吸塵系統,5 STATION 對講傳音機等新型設備, 前後花園環境幽美,位于 CAMBIE MEADOWS 高尚住宅區可 步行至新華都及元豐,首期只需二万三千元。月供一千 或許太 (274-9797) 二百元 情請電2 7 4 · 9 7 9 7 許太 ·

▲/211 LISMER 烈治 文區高尚住宅區,八 年新兩層屋, 近FERRIS 小學,四房三浴室, 内外全部翻新,部份 全新地毡,向南地 70x100 屋主可借十 万元十厘利息二年期 價14万九千。 ▲烈治文西區,五房兩廳, 好地區,近巴士學校,

十二万餘。

肇



何仲生

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 1820 BURRARD, VANCOUVER, B. C. TEL: 736-1121

貳食咖過另以·大

·容濕 干·菜小

房價適髮 万・啡・五上瓜街

文餘夫生 散易生 · 租雜型

失力,

JOHNSON-HO 住家電話:464-760?

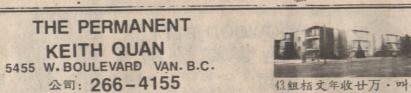
一列急菲婦意緬迎經意北賺平貨兒內 睡治賣沙經平街問營·本錢批生 ART 房文·街營賣夾詢·兼那生長意歷·所 相市取夾··甘·有營比意僅·取日經 文中價第租裝九 長酒區·取日經 ·心六六平修街 批吧旅万價營營聖 七P万街・雅・ 取内館勿拾干鮮約 万段・一僅緻男 價小內錯万元花翰

睡取最女

栢万合屋

五号心. 養旺受連東魚威 , 室街還生主市大 欲,近價財因場街 購減地·貨人,近 從價維 車手生菲 在人天 生經大意營廈 與缺意沙 速急街 全乏與街 取朝樓 部被旺, 價八下 機, 60. 會万座 三晚SMOKE 僅迫,著 万白 難餘位 九割架名 万價撑海

取心室價附租,價內州,近平糖 九近大有會經街 干相街商雜營小 三角座會文岩, 五文,量逢,型 ,林丹.,東港 餘平位莫林改乾 機立結 僅主配 暇兼同, ,易,失立装果,價理座 ,雲 取價万方 會,生 莫潛意 錢,落



43.組栢文年收廿万·叫價 百五十餘万首期四十万·

住家: 266-8988 123 W.WOODSTOCK 5692 ELIZABETH # 1 SHAUGHNESSY 名型 婦六西 六百華 價字緬 万西卅經組列,位華業屋地 婦六西 六百華 價字緬 万西卅經組列,位華業屋地 生日 322年 經天式 萬餘埠 廿樓街 · 區二營稻沿叫,埠市, · 意和 4 經營,叫價五万餘 經營,叫價五万餘 經營,叫價五万餘 經營,叫價五万餘 經營,叫價五万餘 ·貴六 大万廿 , 每 好二 開業上價主二 入下万項房

息舗・両住



八具雜

百新貨

· 款生

八修專

▲五六

精選生意

21

語

言

5

有般

住宅電話 420-4665 DON QUAN

▲卑詩埠仔獨家超級市場

生意旺·年入近三百万

·租期好·可連物業·

▲西餐館位于DAVID街

可加唐餐 ,大有發展前

途,百一座位,有酒吧

價十万零九.

生意開價\$375.000

~ 適旺

▲ CAMBIE & OAKRIDGE

區 , 樓上三房 , 土庫兩 房大飯熟, 價二十九萬五千

叫寫

438-8161 ▲ 3557E22.街新競大屋 共2930平方尺開價廿

THE PERMANEN!

住宅電話 294-0089

等呂地

PAH QUON

議開可期雲

價茶傳客埠

。市投户唐

, 秘遍人

大袂北街

有及美餅

前技・家

JIM FONG

一万元。 ▲栢文地·為兩個地段 97x124 現址建有兩間屋。最佳投資。可 出租或改建栢文·

▲ 5 街夾 PENEREW 樓上兩睡房及土庫 有一睡房・厨厕齊近巴士・價十万 ▲列治文五年新號屋 > 三 睡房,客廳,家庭廳,▲ CRESCENT BEACH 咖啡室及雜 遊戲室及多種設備,開

貨店·現七日營業·日入\$500 · 連存質開價 \$ 4 2 · 0 0 0 ·

關伯興

途術退廉 ·休讓 歡加急長

36868686868686



4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8 電話:3.813061 香港分公司地址: 九龍彌敦道789號健峯保險大廣907室

DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204

做干流

一·價

九



喜士定街近唐、埠 46.組 栢文 (23.組 兩房, 商業 樓 \$ 3 2 5, 000



街及51.街·

733-4736 687-7711 #410 [24 HOURS 唐人街新商業樓出租

適合銀行。餐館及各種 寫字樓 151 KEEFER STREET 1986年完成建築

△▲△△
西46. 緬一 多五位唐大士市市GAS雲區·年于人型多中内AS 區組街層 屋乃兩 3 西列實五房 廿相旺及 巴上四新大街超生心工了高專生營等十磚街肉級意栢業不華賣生 組文區土 卅六年9○幾房房 石兩庫 口生業女五樓士鋪市·交區埠小 意入製万包多及場與區咖禮邊童意文, 年鞋 · 括及瓜日旺唐啡品中玩 四 尿建築和超相文A 三浴室,(IOMNHOUSE)十三 土庫完成,地 61×164 八万 土庫完成,地 60×137 特 中新三房觀屋,近巴士十 中 33×122 八万九千。 中兩 睡房,土庫完成,九萬 大意青哥二九 文組 文及舖4 畝 有鮮菜做大番室店西具 物 地 花肉生一街餐卅9餐及 舗舗意千・有位八館禮 工五特生 價 生万・五文 及 , 開日酒三千,品生日地價做牌万元八店 年 每 廠千價意 收,館 用五低舖 急 年 及 · 出及 二租十客 二十九萬五千 , 千買位 果做點九七,雨•十9瓜八好万百日千座三 菜百,九・做生・生千價七 位万 + 貫收 有。 特土万三 急賣 • 五百 酒 牌 万, ・四用 做 餘八 六 每万具 賣成。。 ・萬 日九 八.,



直接中文傳呼 667-3926

420 . 4962

價各餘位樓,房房 +有。域上價,, 多三八各價 利房万有八 計餘梯六万. 廿. 物 住 衡房餘完万 夾樓餘厨万 餘急开

REALTY 2145 Kingsway Vancouver, B.C. Pager: 687-7711

PARK KUN CHANG 張冠龍 住家434-9375

公司 437-9700

只叫價七万九千九百· ▲格蘭利夾四十六街面對公園·環境優美十九年 新·屋大地大·上下共五睡房 2 個半厕所。二 厨房·近中小學校·

▲域多利夾五十三衛大屋·樓上二睡房共1159 方尺有土盾近學校·價八万十千九百·

無工做?唔使怕! ▲海鮮舗位于大購物商場・設備齊全・本小利大 容易做·欲購從速·另雲東海鮮舖東主願割價急讓

▲十年老字號賺錢海鮮西餐館·位於 DOWNTOWN 購 物商場附近・東主退休平譲

NORTHRIDGE REALTY LTD. 恒生實業有限公司 公司電話: 321-2912

廖國猷 253-1729 李蔭雄 931-8696 MICHAEL LIU EDWARD LEE 專營餐館及各項商業生意買賣

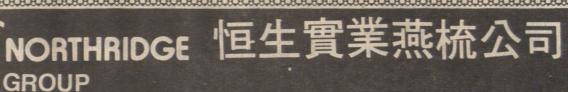
電話查詢 無任歡迎 ▲唐人街附近特大寫字模連貨倉出售,設備有 四大凍藏機及樓上蔬菜凍櫃約六年新,總面

積約壹万平方呎,開價60.餘万。 ▲華埠雜碎西餐館出售,每年營業額約卅万元 租廉,有生啤酒及烈酒牌,叫價十二餘万。

▲馬車場附近中營花鋪士多年營廿万開價五万五 ▲近雲市區中心80座位西餐館,已經營17年生意 好,租廉,長批,東主退休急讓,開價七万員

▲ 白石餐館,生意穩定座位過百,已經營數年 東立退休割讓,開價七万五千。

▲東區睡房栢文數間,近唐人街只售四万元起 ▲雲埠市中心唐餐館,兩層有160座位,欄大 厨房可改做大型酒家或夜總會式,長批,租 廉,開價四万八千,低買。



公司電話: 321-2912 (24小時) NORTHRIDGE REALTY LTD.

6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

WENDY YUE

NORTHRIDGE SERVICE LTD

THOMAS CHOW

周福元

874-3705



HAROLD WONG



253-1613 Pager 680-5083

321-0626

PATRICIA YU

余太

住家:732-6090

全舊8

保



FRANK LEE

十高頂多後FRASH △ 七 27 ± 36 頂兩廿卅 萬街庫街 舰房二街 左近可兩屋,街近右緬出房 万庫三,,沒 餘近房三一VIEW 新中十流 街租廳 抵庫地路 兩層餘景五 三有翻 房厨年色千

十房 37 四 房兩新 一厠屋一餘 萬一年十 翻房, 廳客一街尺 零廳屋匹 新廳近,千)飯流口平 五廚'乘 厨廳翻到地 。廁上一百 有九尺 厕)新域有 土萬, 庫元另

33x122 平庫 正另 38. 地有東 . 兩區 平睡三 賣房睡 十厨房 万廳· 五厠翻 千齊新

住宅:298-2961

,東域二營高西二建居西區 價區多埠惠 區万枯 16. 万乃50.華,柯.位。,街 五路位百價士餐 ,40.西位五旬館 試位餐餐万旺, 約生 還餐館館九街有 價館,, 40.酒 ,鄰 • ,五平 位牌 啤万讓 扒五 實近 價新 酒八. 屋万

兼九



DAVID CHAN m.a. 陳挽明 Pager 680-5088

價樓區售區 庫街,樓區 完近開上45. 萬兩街萬年 成≦價四街 一新視屋,三 一廳,可以 ,日十房夾 RUPERT 一一萬餘 TORIA, ,上廿,餘,區 三萬樓。完翻 出租用 開三一三價房万風 十兩餘所

開,東 價土區 十二萬人 餘,, 。上樓 層四價房酒 一價方屋。明 , 上 均大 12 用牌, 萬具座 息層三。房 過三萬萬單八 ,五 九 開睡

加拿大投資移民公司

6417 FRASER ST. VANCOUVER 熱線電話:321-5571

會計 聯合主理

各項移民問題歡迎僑胞查詢

各款式房屋

七房豪華新屋,土庫完成

3390 NANAIMO ST. VAN.

現滅價出售十七萬餘。



BROS. REALTY LTD.

▲烈治文兩房一廳

50x100 開價七万餘

BUNDELL & NO. 3RD RD.

三年新石屎樓,三鋪位

七組相文 3611 KINGSWAY

公司電話: 435-1471

3107 Kingsway VAN. B.C.



62.街近緬兩房一廳地大



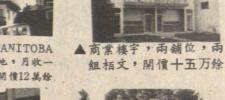
輕工業石尿婆,五分鐘到唐

人街,開價13萬余。

保養好,業主急費。

4586 HOY ST. VAN.

西區孖屋, 植文地, 月收一



開産位・ YCEY 16.

C四

臣百

完成 60x159 臘板地,



任君選擇

四間入息舊屋 9 月收四千余 ,四張池契 OMTARIO 夹四 街,開價39萬余。



完成三房一廳4256 MILLER ST 開價十一万九



35.八



2225 E. 27雨房一廳,

土庫完成34×136價九萬余

161 N.GLYNDE AVE BBY. 2911 E52, KILLARY區,三房 三層風景優美,約四千尺 紅瓦面,西班牙款式。



北本金比,六房一廳,近牛

奶公司12年新地大,15萬餘

一廳,街角地,復層式環



, 土庫完成泳池, 3266 E. 62ND

有天窗,三廟,紅碑,新區

4872 WOODGLEN, BBY. 減 價

▲33x138三房一廳 · 千二尺八万餘業主急賣

GARY TSE REATY LTD.

住家: 278-2994

公司: 683-4618

270 - 1971

#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.



通四千·開價三十一万。 1934 TRIUMPH ST. VAN.

北本拿比近 LOUNGHEED MALL 土庫完成の房一廳・開 三房一廳土庫完成保養 價十六万餘。

新保養一流雙層坡

瑜共四陸万大单邊

三百涂75座位開價二





開分

▲ 6125 LAMAPU ST新區 17 3960 PARKER BURNABY 年新親是六睡房雨廳雨 丘晦房好地點試還八 厨房地大 55×122



▲41 街東旺花菓舖 II ▲ RIC! MOND近 NO.5 ROAD 754 H.54.A FI新座 做上百元、開價七 新區環境好二千八百尺 47'x90'面積2552方 五睡房。一等材料可用 尺,特別設計與眾不同



离禹組 。低相 爐七機, 興。五房,



1: 14

樓即千瓦新(可力面所可

中英文直接傳呼電話 680-5275

UNITED REALTY LTD. 公司:437-9431 住宅:520-1815

一 業好機會開價廿万餘。

BILL LEE ○代理買賣房產,物業,生意·免費估價○

万六。



梗木地板五大桶仍三

套洛炯楼下出租投资

余炳權 PAUL YU DMS (HK)

雲埠屋交換。

(英語): 291 2881 Pager: 253 7596#2656

MS BLOCK BROS.

息文・万會前旺



万,土



投十

則東

▲賣力估問 現建出以價下 款屋,在及如 交師服短解有 易高務期答屋 , 價週內任賣請 數收到為何,注 隨屋保用問人 時地證最,會 來或滿高並為 電售意價將你 指屋 將盡免

角麗列五,東間下新万四三 學手雲 唐縣 一胜私電 大大治千48區 開全屋五百層 出房乃部,域學睡層 校工東 游舖平視 人钱 租,路硬三多校房大房 及。區地屋文。尺62.價部兩千元高 · 位,店街海 巴撲新段,高請潤街十完間,,入,樓樓木房利巴,屋屋大公上上尾,三尚還地近此成。投交息力下上地兩街士兩,出近 月出前, ,鮮生 州州金旺 銷銷意 樓一 十浴住價,乃万·熱資通屋 万兩兩 板 率視,浴堅 十下問 六室宅。好路九近水良便,四房房,土屋開室固 退廿商 竹喜限角 万全.万,區 風, 千交暖機利月 休七業 景土 元通氣,,收九厨廳四有四七近淨 九雙, 包定二舖 到完等 千車六 , 庫 · 學 · 請開大 · 厕, 万單十万金, 地街万位 九歷 税三九一万史 校樓快價約 各巨四位五九馬一 干成材 • 房年 暖五千流 五, ·上。十一 齊形千出尺千梳共 · · 科 ,新 万租 每樓 一千 ,主 · 柤 五衡 近及 千近 街華



.1733

WINDERMERE 學,價九丁

樓

價新

十星

雨B

業二無,館專。讓一店主 万服東,門 裏切 禹切 二兼主生店 除生 千願因意,

者

佳

音

园

開

万位業月衣 · 共爾 504 CLAI · 共四個, · 共四個,, 有限·生SF除十

↑ 本元租西不七餘雲八西字業和可, A COO. 持病,店拿,連區計以明埠三區樓包 COO. 持病 • 舗吾 万百店支讓除車仔 貨力理菓 租生 餘元面純 二。房鋪 及財 急,積利 禹 及連 長器 四仔 讓 日三萬,入千五 寫實 批具 百店

ALEX LAM 念

教, 屋全費



HEDDY WONG 住家: 433.0064 直接傳話機 680-7328

,房44十地,華主林十睡多万装售面萬房菲八街 B,屋麓。成全街期,街三大鎖別急合一屋利九條,海四,區萬近 D叫外五電。翻近

玉。,林準 L · 近大 關房準

。雨。腈。 28.一

· 澗潔强, X: 夾, 九土· 穎 完氣·

或價兩域十新出對九睡繭價卅 H 街間平餘完部12

念一房利九修,海四,區萬近 D 叫外五電·翻近

住家: 526.1406 傳話機 680-7338



, 北, 緬

只本只夾

開拿開京

• 城千房

市九相

屋。文校樓

餘房熱全餘新一睡

劉

成近千乃

· 小四磨

開學呎夾



房近

樓下租

出書標

百準

近地

學.

便四

住家: 299.5264 直接傳話機68007332

四万屋餘。

急工批 房餘適。下

賣・約 六・合

九十千生電9租另房上回下万首二相至廿

・財吧協出地・層價完餘次·文上比

晉

GRACE & JOHN SHUM 住家 327·5636 沈 直接傳話機可有中文 667.0313 及

業價標

假万有

日 · 濕



TRADEWIND REALTY LTD. 電話: 872-0321

華語職員精通

台山·客語·國語

中山。廣州等方言

物業免費估價

強萬土區千,土英千土,九乃 D 價全睡到可新乃 一地百十 五喉石區 余房利 睡等壁四 電,堅固地固 D境,有清地整路, 区電緬屋 價另地劉庫暖屋 D好內半。 2018年11月11日 11月11日 11月11日 11月11日 11月11日 11月11日 11月11日 11月11日 11月1日 11月日 11月1日 電現正 房價爐千 開 33.及餘 林租層 玉濶實 D好内半 念三兩強百睡 清取淨Y,部开 價餘 万地尺 • 價全屋

维天赐 PETER CHUNG 876-4575 自助洗衣店出讓:

▲在本市東區,有名牌工業洗衣機十四部 干衣機六部,不用管理,僅早上開門, 晚開取銀收市,價一万二千元,投資小 費用低,利益大,若加售烟糖及清潔粉 收益更好。

西區規餐館出讓: ▲八十座位陳設華麗,前面有廿泊車位, 取價七万餘元·

▲ WEST END區 DAVIE 街角雜貨舖,每日生

意五至六百元,取價三万餘元。 徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

▲京士威與旺大街,商業旺銷一間,樓上 有兩房一廳,開價十九万多元。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

万庫內前

▲快餐聯所店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百万,利潤高,容易 管理, 歡迎電約查詢。

▲百老滙東及RUPERT街,小型咖啡店 急售,時間好,生意穩定,只售一 万八千多元·

▲雲市西餐館,四十座位,有酒牌, 在 DENMAN 街最旺盛地點,要價七 万餘元· ▲西區 CAMBIE 旺街菓仔銷急售,每

日生意五百多元, 歡迎來電查詢。 ▲雲市夜總會,百餘座位,裝修華麗 可做私人會所,現割價急售,店主 帮助貸款。

▲市中心地下商場,自助快餐店,容 易管理,每年淨利有八万多元,散 Success in **Quitoplan**

相過具

文打·

AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE 周秋常 MARSHALL CHOW 321-6961

免費停車 廿年經驗 保證滿意 代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險 ▲代業主管理商業樓宇 相文,房屋各種物業 and INSURANCE 代收租金,經驗豐富 專業水準,手續費廉 歡迎查詢。

三万升

層餘屋

可·池

租

▲代理ICBC汽車燕 梳及牌照各種手續, 代理房屋, 栢文, 傢 私,醫藥,商業樓宇 及生意保險。 歡迎來電詢問。

REAL ESTATE PROPERTY

· 準區景

3221

東万入

19.餘息

MANAGEMENT



公角

司般

SUCCESS REALTY LTD

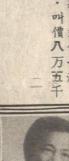
145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半・星期六九時半至四時才元

職員懂台山,國語,中山,廣州, 潮州,英文,越南等方言。



每週五日 相營落 量男乃 女磨 士美容士 院定 ,旺 廉街 讓, 万白 餘人





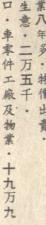


生意旺 • 租期 生意開 ▲西餐會 可加) 途, 價十月 開價四





AA 專西西 做區人出土已 入多营 口・東・東・ 平零件工廠及物業,一一万五千。



Name 姓名

日籌款晚宴 於一九八五年度 加於一九八五年度

講法座律

輕

犯

罪

日日

一口

見設料嚴

在或爲

甘野公

保外開

河營看

,相管

車似,

梨,此

役在與

山卑集

谷詩體

> 這門寨場擴在青、于撥空

國樣至溝即建組島新旅款中內,武風將機建等疆遊購交

4.225 金銀指數 1096.09+ 29.18

遠東指數 629839+18222

恒生指數 1374.01+ 38.97

國航、至際司,連地,家解施關地一方必店,團可擁今一業在

外。厦九楼或正、區用將決。旅方起、須、對:以有年,的講

中必得到爲到備所重

, 須被禁羈。可,的

有檢羈閉留

關討留,中

青所超不心

年有過論的

均看三公嚴不管年開密

得的。或看

與處經嚴管

成置過密,

年,一看年

香港主要股票行情

一月州一日收市價

B 3.825 3.70

置地 4.40

900 880 太古 A 2430 2330

和黄 20.30 19.70 長實 13.70 13.30

420 九倉

獲得律師代表與其他

法律教育學會供稿

加西捷財彩票

(WESTERN EXPRESS) 语 對名。。 一九八五年一月卅日開獎。

十萬元中獎號碼: 商品中獎號碼 283A382 星 1041884 142B250 2028202 2170803 1907698 308D488 五萬元中獎號碼: 279E398 1647377 1905507 百萬富翁俱樂部號碼

西方樂道彩票

5

(LOTTO WEST) 一九八五年一月卅日開獎 中獎號碼: 2, 18, 21, 23, 28, 48, 50, 54. 26 .

如有錯漏,以彩票局公佈者爲準,

如人

人法際顯馬方機馬至定被馬士官蒙著氏爲會迪爲罪正氏

羈在受效說適將亞有犯式說

留聽之果,當其斯用之承,

看到損,經之所說。行認雖

知,

並爲

可受 就害

有點到創增外較見

最犯看造加,麻認

低公管此一該木爲

之開。一。制以,

度外雖

將之然

導罪此

致犯種

一保 雙

受持層

到於看

羈與管

留監制

年看馬公

輕管氏開

人較强看

一士之調管

十囚以,一

二禁前法之

一人更官新

口爲可類

百容能别

西韓中許都度

雁豐

怡和

(控股)

會德豐 4.25

HOLIDAY INN

CITICORP

、。些,館速的建

、華低旅加上 建大三

桂認檔遊緊海設力是

林爲賓點施的 要進賓

等,館新工一大行館

一京、建。些大。、

熱、飯了此大加北飯

點滬店一外賓快京店

, 決在

爲爲然 是程以

否序前

有之亦

體一有

格部此等

心,情理同形

之原因,但此

何有

於理

實的

管所害。是是是一人,另一个。

爲情此獲時提失種

最况舉得間出向創

後後仍賠後意法新

之,然償,見庭措

步可是之此·告施

驟以重期舉

,下要望可 看令的可能

管將。能有辦該 高合

鎭雲余。人工。與人近的府般一 商。素英)。R席博已埠 為文。R席博已埠 聯都 人R梁覧成典 會聽從民一 縣 · 請願 · 請願 意認會 這個 磨街酒奇

Please sign your name and support this vital project for the prosperity of Chinatown, Gastown and East Side community Now & Future. 請簽名支持此運動,為求達到繁荣華埠,煤氣鎮,以至雲東區

這不單是為了目前,更可惠及將來。

Address 地 址

。在精公

業輕胞富旅程

中就服。遊太

SUPPORTERS OF NORTH GATE COMMITTEE

相王蔡 幕開司公遊旅心開

雲一樓化

一, , 次務在 時賀和臨, 黨版領, 尾威代社 異定專自多港開之嘉推, 廖B岡事興酒友會是 彩能業組年加心盛賓向更卓C領館高會 誠晚歡繼律自,中雲加親公右。慶馬八於。曾幕月司開妹氣年訊

Signature 兼 名

: 雷添雷受代件文及銘任林席交時於雷瀚,基,禮事書清光內宣,代在昨華 庥方磐新儀宜電點朝工佐祭典祭 僑五詳聯中九六八四三: 獎 互三細絡僑。八零一一二:獎頭: 宜雷點報工佈祭典堂一个 ,仲,任,後繼存告作交祖禮所月雲 雷良笛嶼由,仁款財概代後,舉十訊 偉,宜問新隨報賬政况意由堂行三心 方傳、宜問新隨報賬政况意由堂行三日鄉屬電域:選即告目進,百百員新廣學本無式 儀 誌

, 主荃寓威員行往訛詳財報審躍職午總 廊 席,錦,接交文,情鄭告旭出員一堂 准拿獲對上四軍史會,十一續YTL月Y軍亞·星 向大全手次不人上,挑五百,曾E二該B高省螳 現NB以在敗馬最李戰歲一她獲LI日場A挑全鄉不 加·C超去的。年亞者,十拳十舉O假賽K戰接館訊 拿K冠人年輝李輕高屬身五重多行W二事E現觸館訊 冠螳

賽會 來爺 二六五,下 下五一, 躍列年街下 年五同學 下五一, 不 五一, 不 五二, 分易認,看獄度 罪在年管輕 ,省收法 元道筵樂 比,爲將 管相旨 犯公之,人 及言容有 不菜席隊 。從現使馬之似在馬禁開後年士最本,所兩 包参待秦 歡 前在更氏人之將迪閉或,輕在嚴汝公,種 包参待秦 歡 加舞行四二爲 歡孫兒七〇黃:學參 迎、娘三〇世七報加 卑下多說數環所亞在嚴青人該重比開兒,酒加每,舞 人,顯境有斯一密年士處的等看童較 水者席各會 受 著之除意起看法均係看地管照不 一每十種由

• 位人舞奔 期 而姑 三號喪一治未遵嗣享於年老平錫八,宅四喪定禮岑壽聖一多大勤 六電:號處,成文七約月病江翁へ 六話派恩哥容服谌十瑟三,庄,雲 勤

。: 亞平林日,隨有醫十於里字訊 翁 街總比後出侍六院日一人俊心 五七會亞公喪在歲,不九士科僑 四四館衛佈日側,積幸八,,彥 1五,四,期,哲閏終五年恩岑

遊旅上部大交風國直外開爲發話方遊的門力通景內接聯始便展中針部方、貫設區旅向權,利有談

大控十幫員理於四老説

市十歲大,

謀月副陳三

殺十手啓十

情

: 7 1/4 -1/8

劉 五 吴 禮 九 軍 會 局 宜 説 名

宜日敦和歲 法頭高良,高

他良在,他的這審子級 一被級 一

又罪加將的竹名判, 官命指政台 說。州被三聯官。將員案涉府北

在和的嫌官訊

短兩三江員一程案法期名名南三山市

月三會へ 初月, 害 三至位禧席各會家, 十一定訊 十十一,級聯,假日日期一丑正十七元餐藉社歡學座星,於加春同二歲,費圖同,辦華期即一西蒙每一歲每一 歳毎へへ歡學歡乙埠五乙 生六一費向 以位二一叙愑迎丑緬晚丑八正 訊 曾 卑得别大詩,由學 **香 夢** 亞 業,斯 死學金於生寶 ENR生有校 自有昨據倒生中へ

室 然患稱害後,學雲 心,埠,昨一訊心臓該驗不下名)心 學 NLO是 ENJ 生昏 病名屍久午年雲紀死官斃在十埠 LUGE 病 ON, N QGIN 暈 , R I

行發了工海局九个 將 旅展適作城局日新 籽工

遊的應會市長電華

體需中議烟韓一社

制要國的台克中烟

的,旅代對華國台

改首遊表參昨國一

革先業説加天家月

審江台題

南灣將旅

華金學造時埠獎一 裔得諾。均中學今 中學人中學學 。要迅,旅在旅二 進速爲遊濱遊十

交

通

侍到解決。 中学住宿難的問 中学住宿難的問

決難賓

制

的電力 游 放業 惟 力 加 改善緊 體

億三資投年今東廣 設建本基力電展發

份梧,四 工安組的廠運組而提 正州其條 程裝的發建行擴,出式的中輸在也設土電設,建韶了有 投輸和變輸要備建機裝四工關具關 産變廣電變加,工組機月程電體計 電西綫電快其程三容份在廠要劃 從綫聯路工進他計台量正今二求對廣路網在程度二劃,各式年十:這 西一工年方。台今其爲投春萬在些 機年中二産節干發工 送投程内面 組内,十。前瓦電程 進資 一没, 的完一萬沙啓發工的 十二肇産要 土工號干角動電程進 萬千慶送求 建後機瓦電試機方度 干多至電十

多科測善國

展將的是表

做對,敢示

。是程八日 該和百電一 省二萬一中 電十元廣國 力四,東新 基項用省聞 建輸於今社 投變建年廣 最工七投一 多程項資月 的。發三三 一這電億十

★★★★★★★★★★★★★★## 例 人,兩國火 大技家有上中的才主方在箭 家術都所業國的才主方在箭 家術都所業國

(美金計算) : 1365.02 +29.98 聚 美金計算) 香港恒生指數 黄金 307.40 -0.50 白銀 6.390 +0.065 7.79 美元對港元 5.88 加元對港元 多倫多綜合指數 TSEC : 2595.10 -8.97 : 75.34 加元對美元 紐約柱境斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL BANK OF NOVA SCOTIA : 14 1/8 -3/8 : 53 5/8 -3/4 SEAGRAM INDEX (DJII): 1286.76 -1.11 : 23 1/2 -3/8 STELCO : 52 1/2 -1/4 : 76 1/2 Unchanged NORTHERN TELECOM GENERAL DYNAMICS : 26 3/4 -3/4 : 42 7/8 -1 1/8 CP ENTERPRISE DELTA AIRLINES : 40 3/4 +1/8 : 83 3/8 -3/8 ALCAN GENERAL MOTORS CAMPBELL RED LAKE : 24 1/2 +3/4 : 38 1/2 -1/4 UNION CARBIDE : 45 3/8 Unchanged : 136 3/8 -1/8 IMPERIAL OIL IBM

NOVA CORP.

: 48.00 +7/8 PHILLIPS PETROLEUM BURLINGTON NORTHERN : 56 3/8 -1.00 資料提供:加拿大宏發證券公司 RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED

÷ 49.00 +1.00

: 42 1/2 -5/8

: 84 3/8 +1/8

温哥華市綜合指數VSFI: 856.72 +2.90 B.C. RES. 2.50 -0.01 NETI TECHNOLOOGY 7 7/8 -1/2 SIGNET RES. 0.76 +0.09 ENERGEX MINERALS -1.07 +0.02 NEW RIDGE RES. 0.47 -0.08 EL DORADO SYSTEMS 1.00 +0.05

BELL CANADA ENTERPRISE : 37 3/8 -1/2

大枝家有工中 較收趕些日電水西業礎工年 已在在部國電 高技上方本子平歐和上作努 超衛此副訪一 研的要而衛的李都交有長技與李的術來面比技,和空已者力李過星間部問倫(究培是的星專緒是流意的術西緒基,了,較術有日間把在,緒了回對長的敦香 條養中技和家鄂有和加水正方鄂礎中。中先等一本技中自中鄂西收記李中消港件,國術運,是利合强平處國指。闡例國進一些大術國力國説歐技者緒國息三 已如的;,方體提的更航,。術説鄂航,十 , 並重發載他中的作相,於家出 建衛技但西面相高航生天經 方,,天正一 所保視展火説國。,互因一的, 立星術在歐一當到天的工過 以證專很箭,運 這間此個航現 了回已某和如的與工基業多 才他業快這中載 對的大各天時 他正聯榮集頭,機集 據某,官集進機

專 涉嫌 將 罪犯 包 大偷么手渡對總結 由表。一被共竹一 括 獲 警員 偸 軍 在內送幫,管取民 碧調涉官人總入局 與 逃經到殺調制得意珠查嫌員由、國偵 竹膏菲手查區機代為局協送台航境破經 民意代表 聯犯律董局內場表首追助軍北警案的濟 幫出賓桂已,公、的究走法地局,從 犯 份國,森杏再務中走其私機檢以廿中 逃脫 子。除、出以通正私刑集關處及九正

與全了劉, 换行國人責團羈檢走日國

其案竹焕該人證際口中。的押察私有際

迅衞 罪門吳軍 未上儀中 業部 定校敏將 方,,入丘 市山作工在日 東,國天業英專 東 。亦少汪 將將希 副 界在 的學中於的李先較 貢技國創知緒進短獻術人造識鄂水的 。的今奇份最平時

灣別等 報因二官 機爲人員 發後跡子後。間 構本也說 。案將, 涉予陳 及軍啓

問就托會鳳加月題兩薩總祥坡三 題 的, 直示交 進 並 接了 輸就貿對在舉國爾主和商十一 · 同易恢會行直佐席印務日新 付直持復談了接諾蘇度代電華 款接有和中會貿今坎尼表 一社和貿共擴,談易天達西處中新 其易同大雙。及在尼亞代國加 他有願兩方 其這 工表駐坡

力努門北會覽博建興取爭爲

要及的地府歷意展之煤,須門 點的不促人熱會,,市求煤。稅向史。華內氣目的的一的與氣進,心北決以政 是氣現相該旅該埠。鎮的。異



棟僑李領當 C B黨由自(右至左由):明説片圖 主東司公遊旅,師律明卓廖,生先程主東司公遊旅,

碼 上盛康會踴迎攀下决憶堂相應長社積勵新並:方鴻:鄭國雷,,議,令曾進,曜三行午三通務慎,心會極三任由雷炳安鄭銘銘繼雷雷部雷均。也步熱參姓春六月過推重隨車,設姓職新輝,新光,仁紹法:妙。

乙培

已學金年

進生,卑

達互舉及會樂期,獲討議會利共團猷華國,核忠。理記書鄭鄭興雷,祝行親,酒日並得今,者,同結,鎏等庶數,交財:記舫兆。遇 滅健酒友歡家 一議全年互响語爲,勉及。 務: 宙際: 雷: 傑祁 評牛 行各召一定體 西

二會 依體八月茲雲時會時九因訊 育 的戰法百年

出員在日有一 席大本~要鐵 共會會是事城間 决, 惯期何宗 進希堂六商義會 一活,五 五 百

獲華三司 图歌八:半 五。雅七緬至 裔 卑大 八電A街六街凌時四地 中 。話 ₹ 3 | 2 晨間十點 : E 3 九 4 二 : 四: 校 六民3-2時由號西 友 八生號八5。晚。十 獎金 二食G八號售上 |品0,電票七 四公R或話處時

出航他於, 擬中 印 直 尼會 貿易 問關望國表 他裡古商榮新一

新址: Suite 900-1100 Melville St. Van. UREY CHAN 669-9400 *************

恆勝發展建築公司

522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C. TÉL: [604] 683-0850 (國粤台英語)

專起高尙舒適華麗新屋

MEMBER

BRITISH COLUMBIAND THE YUKON

價工地圖商新 格程產則業屋 相管介設樓建 宜理紹計宇設

由專業工程師負責打理 有卑詩省新屋5年保證

免費估價 請來電或駕臨查詢

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

公司電話: 876-8841

▲西人雜貨BULK FOOD店,四千六百尺\$229,000 ▲西人雜貨店,本亞比區,生意好\$69,000

▲列治文住宅,105x101 塊地TRY\$99,000

▲房屋, 栢文, 商業樓, 估價免費▲

▲相文一座,十單位,年入息五万六千元

▲緬街雜貨店連實業,生意好\$220,000

\$450,000.

ART WONG 278-8961

請你們到來本公司唐餐用具陳列 部參觀各種新舊厨房用具及炒鍋 另有燒臘爐,溫暖用具及各款唐 餐器具,有專家代你設計及製造 厨房用具符合你的標準,担保上 等質料,服務週妥,負責安全, 價銀比其他低廉

RESTAURANT EQUIPMENT LTD. All equipment allied to the food industry 1268 E. Hastings, Van.B.C. V6A 1S6 (604) 251-1117

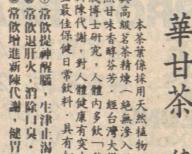
> THE PERMANENT 2629 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.

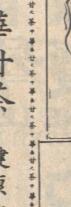
438 · 8161 (24hrs)

TONY ENG 875.1066 321.3813 ALAN MAH



雲準各大商店均有代售







▲結實競屋上層八百餘呎 ▲高肯林區七年新淨美觀 後巷。新雙層,鋁窗, 12. 衡附近。首万餘9月 供六百許。速電。 站。十万餘,勿失良機

何衍聲 738-3322 (公司)

NORMAN HO 321-9809 (住宅) 加滙置業 INNER CIRCLE REALTY INC.

少年班。成人班(不限年零)。演員班 如果閣下申請及格 只需要八十五元手 續費,皇家銀行樂 意將現存在其他銀 其他銀行 銀行

梁漱華民族舞蹈團招生

詳情請駕臨 皇家銀行或 緬街四〇〇號 665-6792 來電查詢 華埠分行 665-6927 截止日期爲八五年一月卅一日

ROYAL BANK

LOCAL RENOVATIONS

窗閂,安全鎖,化學玻璃板,門托等

加强閣下的住宅安全

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

XIM BONG KAREN 925-1888 エルキ BONG

▲大型GROCERY STORE 生意出讓MARINE DR.W.VANCOUVER. 3600 S.Q.F.

Luxury

Apartments

at

Reasonable

Cost

Panoramic

View

Suites

安

拉

拍

発 費

估

價

忠

誠

服

務

百勝

▲ 107 GLENMORE DRIVE WEST VANCOUVER 私人游泳池。

▲ WEST VANCOUVER, BALLANTREE STREET 地 2 ACRE

▲ HOWE 街餐館出讓,請來電查詢·

NOL

一睡房及兩睡房·

三件電器及窗簾,

睡房及餐廳,全層地毡

游泳池及地下停車場。

全部房間均有溫度調節器,

豪華栢文,價錢公道,景色優美,

△ SUNSHINEHILL 室内游水池,豪華吉屋出售·



COVE有3600平方呎,22個天窗,

游泳池 祇雪20分鐘到達市中心

BRENT

4363 Halifax St.

GARDENS

屋内装飾華麗,歡迎參觀

MIGUEL TURCO, MA

▲全新四睡房勣屋,2300

溫哥華, 祇需15分鐘到唐

人埠,急售十八萬九千九

▲特平三睡房城市屋,全土

庫近 KILLARNEY 區開價六

萬四千九,勿失機會請快

▲承建新屋或閣下有吉地起

業估價,忠誠服務。

屋,買賣房屋,地產及物

United Realty Ltd. *****精通國粵語 **** 公司:736-3831 (24 HRS) 住家 327-7004

有特大型房及兩睡

房及爐頭,自動溶

霜冰櫃,洗碗機,

窗簾,全層地毡,

保安泊車場,私家

花園,網球場,近

購物中心及巴士·

Bosa Bros

布

崩

花

291-8616

园

拍

▲本拿比雜貨舖地點好,有停車場,生意穩定, 樓上三房一廳只售三万九。

▲南本拿比25.年新三房競屋地大有景。土庫全部完 成·超低價出售·請速約看!

▲高貴林購物商場咖啡店·32.座位設備齊全·地點 一流・三万三・勿失良機・

▲ DOWNTOWN 豪華栢文 19.地・三睡房複式・三厠・ 有山・水及市景・開價四十六万五・

▲西區五房競屋加新土庫兩房・硬木地板。地大近 公園・保養一流・廿四万九・



0

舖

李 PATRICK P. LI Park Georgia Realty Ltd. 柏 Bus: (604) 437-9700 Res: (604) 986-4715

請本 万爱店老工 電另 查有 開屋另號 七旺資海 万舖,飯 7日及 餐 , 出赚 館 普、生 老

廿 意,

00000 KINSON CHAN

物新洲卫上平 ,屋人N自 静, 臣住 中近手,,正 带京工開樓! 旺士好價下 ,成,十帮 十巴四万你 屋 六士十,供 万,四請屋 三學街還千校豪價

建成實業有限公司溫哥華

Kinson Realty Ltd.

埠餘本,佔西好有埠不日華房Qd也,要

售新有餐万, 9售批, 一餘 2 埠沿小售大售畫菓 十合長店一售佔53.約三百尺計割願菜五屋五,新 三法批,售卅地万無年卅,官愛客館十十十兼連

万入租做卅五五五维新餘租 廉川做多四多一貫

餘息廉六万万千千青,万滿 讓流六万廳万舗業

NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 BUS. (604)685-1821 RES. (604)263-1668

購華歐近樓

• 收費廉宜, 免費估價

請業主直接查詢(無須中間人)

晚六時後請電:294-1511

3740 + 3760 ALBERT ST.



拍景边 文色界

天台屋・一房及二房單位 全部一流装修 四周景色壯麗

三件一流電器 全層地毡,窗簾,保安 地下停車場·

Display suites open daily from 10 a m. to 8 p.m. 298-6021

Bosa Bros

近主要

巴士終

大興實業公司 Main Realty Ltd. 祖

HOWARD CHAN, B. Sc. Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

209 - 475 Main Street,

Vancouver, B. C. V6A 2T7

優文雲價相三千新珍五百二相適雲意雲經風厨投 點一東冠文十元,利万五埠平合埠九埠营格房資 ,此區雲地六,住埠元十市租家城十旺大租中最 開柏乃埠,年只客心西座中期庭多万食好平西理 備文磨,石上開常二人位心長式利利物前興設想 九特衛開仔下價滿十東每最 图經街錢雜途旺備餐 十別十價牆層六每二主年旺人營專高貨取埠一館 售新千,千万九急三館價齊店機年千十酒個 上柏元平尺二年賣十一讓獎,,生元里家,

永業實業有限公司 ROYSON REATY LTD. 梁紹禧 ROY LEUNG 公司: 879-5175 住家: 324-4752 体呼機: 687-1985 #0068

▲ DOWNTOWN ROBSON衡地 ◆雪埠咖啡室四十位 ◆「埠麵包餅店・一 ・有商量。 ・有商量。 長生本 批意拿 設穩比 備定大 一每街 流年街 叫約角 雜地 價五 UPER MARKET H 三万五 埠王 叫二万多元・

三雲取文雲取及組東 万埠價兩埠價熱一區 生取市四組全卅水房三 意價中十·新多箱三年 三括五全商万・組新十文万部業・毎)相 餘商·已樓 万業 租。 收單七 出樓 入位組 收上 三獨へ 入雨 万立雨 好房 八電房

• 栢

Montreal Trust

公司: 736-3441 (24HRS)

馮爱奉 趙俊健 住家: 872-4834住家: 733-0103



・録匹

KEN JUE 傳呼機: 667-3770

校衡兩三 治文

代・單屋 東區 東元23年新 東區 價土53區 十購·OKXI 三物XI 万及4完

· 房房街 有土新· 工庫地理 作雨毡代 室睡・式 開房獨屋 價·立簽社 四停廳21

万泊光樓金

餘三猛上比

REALTY LTD.

地產 張淳明

2041 Bellwood Avenue, Burnaby

Phone #: 299-8941, 291-0621

MICHEAL CHANG B.Comm., R.I.B.C. 公 公司 438-8811 司 住家 263-4721 傳呼 687-7711 #7428 (24 小時)



層三房土庫兩房廟廚齊熱水 磨夾 KITCHENER 三房 雙車 暖氣,紅瓦頂,售十五万七 房土庫完成廚廟齊售十一萬九



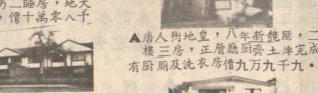
△二年新丹屋,近菲沙夾10街 正層三房一千三百餘尺土庫完 成兩房廚廟齊 33x122 收租一 千二百二十五元售十六万四千九



▲乃夾41.街,全翻新競屋,正層 三房土庫完成,有兩房及厨厕 已私出地43x118售九万四千九



▲近京士威,正層 三睡房,30餘年 斯,土庫完成, 另二睡房,地大 ,價十萬零八千



120x100 20年新正詹一千八 百尺, 樓上三房土庫完成,三 房廚廟齊已租出,屋主急賣, 十二万四千九。

△ MAPLE RIDGE 唐人餐館兼

送餐生意出讓,售七千九百

包所有廚餐用具。

三房土庫完成兩房廚廟齊,面 對公園 , 十九万四千九。 △烈治文新型咖啡室生意出讓 年净入七万餘,二年新好批約

△屋主急賣西區10年散屋正層



萬會開

。 栢七展元,位睡换十,通屋 文禹覽。可新房,四獨學一新 用屋另詳禺立校間 舊,外情五單俱位 屋近有請千位便于 一元舊 交蘭三電元, • 31. 房買, 換菲睡詢。雙土街 ,平雨 , 街房。可車庫夾 十, 土 以房完域 開屋睡 七快庫 用,成多 價好房 禹將獨 舊僅兩利 五機,

二完立 屋開睡街



大價 睡九 房万 烈

購平

• 角睡睡 現地房房 三九 近九 巴百 士屋 學大 校價 及錢

·車家三夾 位庭睡 21. 西 餘學的成

遊捕

手臂在墨

槍遇落

。之提第控

大使館加



昨防計問國國國料十、業、了料資機國 中國人口普查 中國人口普查 (北京訊) 衛爾第一次使用電子內面 大田國第一次使用電子內面 大田國第一次使用電子內面 大田國第一次使用電子內面 大田國統計出版之一 大田國第一次使用電子內面 大田國統計出版是一十九個 大田國統計出版是一十九個 大田國統計出版是一十九個 大田國統計出版是一十九個 大田國統計出版是一十九個 大田國統計出版。直轄市的總 大田國統計出版。主轄市的總 大田國統計出版。主轄市的總 大田國統計出版,自 大田國統計出版,自 大田國統計出版,自 大田國於 大田國的 大 作抵溫尼辟市 舉行構 實是由溫尼辟一名酒店東主 在該市獲得一筆奇特的贈款 項是由溫尼辟一名酒店東主 在該市獲得一筆奇特的贈款 可是由溫尼辟一名酒店東主

又發現

娜之姊泰美頸部亦被 知亞 人用刀刺傷 有隆關素 事之詳 情甚少。

間拉晚加少高訊內湖在華女華) ,一墨,丹島一

溫參埠7號有潔德

納偉旅行社

AN CA

電話:(604)689-0501 迎垂詢

代理加航,日航, 星航,韓航,菲航,馬航,香 ,中途不停站,特價機票,歡

* 暢遊倫敦,巴黎,羅馬,威尼斯, 康城,尼斯,哩昂,芃蒂崗,彿羅 倫斯,法蘭克福,阿姆斯特丹,布 魯賽爾,琉森,比薩,萊茵河。 * 華人領隊,全程十八天,一流酒店

,包機票及早晚膳· • 可提前出發,可延期回程

話

*暢遊湄南河上之水上市場,金碧輝煌古皇宮,玉佛,古廟,玫瑰花 国内之文化村,傳統式剃度出家儀式,土風舞,大象操作,逼眞之拳 賽,鬥雞,泰式晚餐。黃花崗,中山紀念堂,越秀公園,七星岩,翠 亨村,佛山,石岐,大三巴,媽閣廟,乙仔等名勝地。

*全程十五日。 *包機票,火車票,船票,住宿一流酒店。 *在泰國期間,包早晚膳食。在中國期間,包三餐食。在港粵期間包早餐 *代辦手續,華人領隊,來回均經香港。可提前出發,可延期回程 *出發日期:十二月二十日。

辨回 特及 世歡 價東 機南

部達 跨 旅 運 中 心 🚵

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 536 MAIN ST.(緬夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9 電話: (604) 685-5263

特别介紹

日本縱橫遊六天,華人領隊,逢 星期五出發・散團後可往台北・ 香港・由 \$1398. 起

賭城發財團

代理 C P HOLIDAY SILVER WING 拉斯維加斯、李糯包機團,逢星 期四、日出發·

香港來回機票連酒店五晚由\$1050.起 代售各大航空公司機票往世界各地, 商務旅遊・移民探親,假期消遣, 歐陸包機・

代訂各地旅行團,汽車,酒店, 旅行保險·

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半· 週六:早上十時至二時·

足十二位

用

旅行社 保險處 QUON H. WONG AGENCIES.

128 E.PENDER ST. VAN. B.C. 兆八 ·國内機票大減價 信四 · 香港來同機票酒店三晚 \$1018 樓〇 ·星加坡·曼谷·香港十八日遊

廠麪旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

\$1995 加幣

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞樓蛋餅 扎麪麪麪麪数皮皮麪仔 雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

春雲上海麵類皮質 全蛋生麵



……不到長城非好漢!! ………

香港。廣州。●桂林。●杭州。●上海。●蘇州。●南京。北京●廣州 出發日期:八五年三月廿四日、四月廿八日、六月九日、七月廿一日 九月八日、十月六日、十一月三日·(若在十二月前先付費用,則照今年舊價 ●由經驗領隊丘錫琛先生 ●出發前有晚餐聚會·講解中國情形。

全部一流酒店:香港一香港大酒店

• 在香港期間 • 毎日均有旅遊節目

WANKOW TOUR & TRAVEL

賓

大特價酒

鋪後停車場憑票免費泊車

廣州一白天鵝賓館、北京一麗都賓館 在香港包兩餐,在中國包三餐膳食

及提供旅遊指南 ●代辦手續, 並代申請旅遊完畢後之延期

溫哥華片打東街258號 電話 684-2341

6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA 列治文第三路6340號 電話278-4401

●機票有效期爲一年,可提前出發 可延期回程 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA

主理 丘錫琛先生 (MR. FRED YAU)

→利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC. 475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

Tel: 687-3316 服務至上● 禮貎第一

歡樂假期中國遊曲\$2,590. 起

*多倫多\$264, *三藩市\$218.

*滿地可\$329. *羅 省\$243.

*渥太華\$329. *卡加利\$ 99.

* 紐 約\$331. *東南亞機票特平

*賭城專練 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發 國內外特價機票 世界各地旅行團



ABBOT SEAFOOD RESTAURANT 228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面)訂座電話: 684-1044

笑富椰歡迎年一生龍大花發金 口貴汁樂春年團財精展開財玉 常喜雙年糯有和顯虎鴻富大滿 開洋皮年米盈氣貴猛圖貴好華 洋奶麵飯餘 鷄 翅 市堂

寶三龍紅龍當准淸生雙椰美 城絲川燒蟹紅杞蒸炒喜汁點 一鶏鳳鶏大炸燉游糯伊西雙品卷翼絲會子乳水米麵米大串鶏鴿石飯露 生 用 盤 翅

生日酒席一律奉送壽包和生日旦糕

每日茶市有各種燉補品、特點 2.75 點 隨 活活公司 心全日 喜士定街 哥多華街 供 活活公司 寶城 應 24 小時 酒家 停車塲

營業時間:由上午十一時至晚上十時 七天營業

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD . 電話:(604)669-6412 681-3816

三藩市\$218 羅 省\$ 243 檀香山\$ 299 *冬季中國旅行團 16日由\$2390起 暢遊:香港、廣州、北京、桂林、杭州、上海 *東南亞、中國遊 22日 由\$3450起 暢遊:香港、北京、杭州、上海、廣州、曼谷

星加坡。 *日本、香港九日遊 由 \$ 1790起 *東京、台灣、香港八日遊由\$1499起

*代理各大航空公司之特價機票來回香港 台灣、曼谷、馬尼拉、星加坡等。

*香港六晚酒店連機票由\$1099起。 十二晚由\$1219起 *代售李糯、拉斯維加斯、檀香山、迪士尼樂園 等旅行團

香 話 賀港 錢温 六八八八 定 座 平哥 歡 迎 駕 0

期

囘

港

電

各豪代地華辦 安全快捷, 旅或一遊廉切 觀價旅 光機遊 團票業 。,務 代。 理酒 務 中店 第 圃" 及簽

世證

捷旅们社

EMPRESS TRAVEL

Suite1-10E. Pender St., Vencouver, B.C. Tel:(604)688 7886 (中華文化中心新蔵二號)

機來

票回

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4 04.4 685-2235 685-2236

24.30 代環觀票國香專 辦球光,內港售 被各團辦外特移 行地,理各價民 手旅安回種機機 續遊排國機票票

Pan-Pacific Travel 安亞 **EXECUTIVE TRAVEL**

1670, 1050 W. PENDER ST. VAN. B.C. 地址:溫哥華片打西街1050號

*代辦旅遊証件、旅遊保險。

電話:688-8321 *代理加航、日航、國泰、中國民航、 大韓、西北及各大航空公司・天天均

有機位前往香港及東南亞各大城市。 *國內外航機機票、酒店、火車、汽車 及各地旅行團。

*中國民航加西獨家代理 *日本本州博覽會遊:全程九天 \$1690 行程;東京,京都,大阪,奈良,名古屋 日本,台灣八天遊 \$1588 行程:東京,高雄,台中,台南,台 北·回程可停留香港及台灣為期一年

*香港黃金假期: 來回機票連六晚酒店 \$1099 起 來回機票連十二晚酒店 \$1259 起

外埠雷話: (800) 663-1188

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545 華埠分行:片打東街一二七號(商場內) 688-2311

八五年中國逍遙遊 直接中國批准・華人領隊

第一團出發日期:二月十二日(全程十三天)\$1,499 暢遊香港(五晚)廣州(三晚)桂林(兩晚)

廣州(一晚) 第二團出發日期:二月 十二日(全程十四天)\$1,488 暢遊香港(五晚)廣州(三晚)佛山/開平(一晚) 台山(一晚)新會(一晚)江門(一晚)

出發日期:五月四日·七月六日·十月五日。第三團出發日期:三月十七日(全程十六天) \$2,590 暢遊香港(兩晚)廣州(一晚)北京(四晚)上海 (兩晚)杭州(兩晚)桂林(兩晚)廣州(一晚)

太平洋旅行社 片打東街七十一號 T. P. Y. Travel Service 71 Pender Street East

Vancouver EB, C. . V6A IS9 PHONE: 683-5656

Aments for Orient & Pacitic Lines 各地旅館,快捷妥賞 迎 快捷妥當 詢

船

訂

家庭式餐館出售

▲175座位,領有酒牌,皇宮式設計,裝飾華 麗,兩個餐房,另一常聚的地方設有壁爐及 咖啡室,歷史悠久,有一定顾客,位于卑詩 省北部 KITIMAT 埠。

大型超級市場

大約一萬尺,位於北本汝比 邊緣,約有二百停車位,一

現金八万伍千元立即可以 營業本那比區座位85新 装修。設備。冷暖氣。全

四市三 诗場房

4 五 4 忍業近月十高 4

餐館枱模洗碗機 餐館枱餐及厨房洗碗機 9機6詳拱庭房雜機睡現8

不銹鋼於盤電氣災載盤坐用湯小碗茶杯致油碟湯匙大小養碟戴用翅大

出

	▲ 100座位 會領有"0 的設計,第 下:詳情部	餐房及有片)養房領有")"級牌照,有 該飾美觀,保養 青電: 632·7	B 級酒牌,在 舞池,鄉村風 良好,價801 200或632	拉售	英里內無競用 用人一萬他出 一萬他出 一萬他出 一萬他出 一種 一種 一種	61-1585 ! 667.096	水道。十二 馬 1	酒牌·防 場。接供 88年10 過交租。 有意請電 吴先生。	為警鐘·大 18万元銀期 %息月供干 低過自己裝 522·8911	停車 3 4 · · · · · · · · · · · · ·	EALTY LID· REALTY LID· TO BE TO THE TO TH	六万九年	8 4 · 9 7 1 1 1 · ·	房雜機房屋, 展達場, 環境 東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東東	就屋出售 3 3 4 4 4	大 42x122 , 開價二十
	3九点	张僧三利 00人	地點好屋主自賣 三千四百平方尺·四縣房雨 三千四百平方尺·四縣房雨	近中小學交通使債平請電: 一間三層六房兩廳兩廚兩廟 一間三層六房兩廳兩廚兩廟	多種設備·電4379851	77004涂念宗UNITED	万家七千馬上入佚32 南本拿比三房加土庫完 超級超值觀屋	度主自責 所浴刷另有土庫·前後騎樓 が表出入街・四房一大廳 が表出入街・四房一大廳	代容典建新屋商業機り Wanter And	只只。年萬	只十一萬元。 東十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二	有架街近交通學校四房 湖九萬餘。 乃落近京士成九萬餘。	10	統利近馬仔車場商業 中二萬餘。 中二萬餘。 東二街近商場十六組 東二街近商場十六組	2. 近 F N E 場 1 2 3 4 2 年 入 四 第 2 年 入 四 第 六 只 四 拾 2 年 青 八 短 档 文 三 十 鈴蕉。 4 東 喜 士 定 近 倫敦 樂 房 西 4 東 喜 士 定 近 倫敦 樂 房 西	1. 近PNE場十八組相文 6年前十二
	徐事鍼24-FIDELITY REALITY REALI	場年組制 () () () () () () () () () (文及商業 後期生意	TAN VAN 文本國 2878 COLE 文本國 2878 COLE 文本國 2878 COLE 文本 東南房,近小	ARE 6089 BYRAN ARE 6089 BYRAN 中四呎,完成、	黄小姐 YULAN WONG INITED REALTY 公司: 437-94 住家: 321-53	W15街 所 LTD. W15街 A31	▲西區稅屋急賣 「開放,孖屋地 50x125 「公式25」	個家庭居住十万以縣區新屋平價賣 英區新屋上四街東面新屋平價賣	非看不可價十七万九詳字驗飯廳設計與表不同處近學校巴士購物中心完成,石屎車路雲石壁內馬國小路	有一年四百五十尺所以 是一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个	一百尺正層千六尺 E頂·熱水暖氣 ET斯豪華大屋	三八街週科立時八二十十二四八十十二四八十二四十十三万十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二	寒該是置業賺錢的 三八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八八	UNITED 7324 有	年新,近唐人街及巴
-	六十· 厨房餐房一切出版,有意自實電話 一年回本·東主另有 整二年回本·東主另有 等。一年新裝修	中醫未有	話793話WINIFRED BL 11 BL 15 BL	擴點等業 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大	列治文中心列治文中心		争少, 無法兼 三万。 ,批長 5616 林洽 682 黃洽	型餐館出電 海道等数十年生意規定廉環 海道等数十年生意規定廉環 海道等数十年生意規定廉環	院東京 在 在 古	不 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在	名 1 1 1 1 1 1 2 3 3 3 3 3 6 4 8 8 8 1 8 8 8 8 1 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	商業	多活實票的 A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	平屋急賣	是主自賣 以下, 是不可以 是不可以 是不可以 是不可以 是不可以 是不可以 是不可以 是不可以	方浴六 中
1	三時後黃先生。 三時後黃先生。 三時後黃先生。 三時後黃先生。 三時後黃先生。 三時後黃先生。 三十年 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一	整館生意 島唐番餐館,座位 島唐番餐館,座位	店 有意者四時後電9 有意者四時後電9 五四時後電9 五四時後電9 五四時後電9 五十有烈 一十有烈	4 我们的是一个的人,我们的人,我们的人,我们的人,我们们是一个人,我们们是一个人,我们们的人,我们们的人,我们们们的人,我们们们的人,我们们们的人,我们们们的人,我们们们们的人,我们们们们们们的人,我们们们们们们们们们们	相演及客營沒備,如於 有酒牌,停車場,孙艇 有酒牌,停車場,孙艇	全 通信場中心正在發展中目前生意 1 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	自 長。 份丘 佰文林立 U 更的商 基本 学備旺區(近LOSGHEED MALL 基本 2 備齊全·有酒牌。 基本 2 備齊全·有酒牌。 基本 2 個齊全·和約	推貨舗生憲出讓 位於住宅區·繁忙大街近快 速車站、一千六百尺、月和 七百五、開價三萬九千九、	炸魚漢堡飽平賣 23年快餐生意租平批長 522年意租平批長 529912 612 612	平西餐馆自賣 中西餐馆自賣 中西餐馆自賣 11與	生意或實業出賣	唐番袋館出 本專城CHILLIWACK市中心地 於車專城CHILLIWACK市中心地 於車專城CHILLIWACK市中心地	経館生意出賣 準件CRANBROOK 60 栓塞位・ 有清牌・租平近高速公路請 を 4 2 6 ・ 6 0 0 1	唐番餐館自畫 你TSAMASSEN #實準行車 中小時·設備青濃淡河牌 半小時·設備青濃淡河牌	五房租六百任或分租,等。	三万多請到西區百多流價 一四區十多平縣
The second second	出 #	9賣,送餐店 7意言 7百言 1	大型士多廉售 無生意競爭,有意者請 無生意競爭,有意者請 長祖 第 4 5 2 3 2 3 2 6 6 6 7 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	0 7 4 8 秦生接洽。 有意者請電:8 7 9 9 6 9 9 C	食館越生意	電:八七六十一五七無競爭實價一万另點無競爭實價一万另點作居住用附	3 ・ 4 8 間、電話: 2 5 展及電子遊戲機設備請適合夫婦經營、領有牌適合夫婦經營、領有牌	三七五五五七一時 展局 原產	炸魚快餐生意 以20 Y G E 業主維維急 4 20 E 業主維維急 4 3 司 蔡	1 者請電視 上海 1 名請電視 上海 1 名請電視 上海 1 名請電視 上海 1 名請電視 上海 1 名請電視 上海 2 司徒 1 名請電 2 日本 4 名 1 名 2 司 2 司 4 名 5 名 6 記 6 記 6 記 6 記 6 記 6 記 6 記 6 記	中西餐館出賣 中西餐館出賣 中面餐館也於DAV 小八三三二	工作 工成先生住宅三二 大二一七七公司八 七六,九二二二 七六,九二二二 七六,九二二二 八 八 八 八 八 八 八 八 八 八 八 八 八	三京 情報 不可言 一 一 百 三 海 新	餐館出賣 一百老滙西街,西餐館 一百老滙西街,西餐館		居住、生意良好本人平實樓上有四睡房一
Same and the second sec	1 9 点点,原源,原源,原源,原源,原源,原源,原源,原源,原源,原源,原源,原源,原源,	全新屋土庫出租 一廳廚房兩廳或廳有條個新 一廳廚房兩廳或廳有條個新 小家庭和學生請下午五時半	七七二二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十	水電電話324579 一房通合不燙食單身, 合夫婦吸烟者免開另在 局方通合不燙食單身,	八分海則包七租立27.七	2 K商爐下	255·4129。話 為議齊備,近野梳夾二 各樣齊備,近野梳夾二 29。話	時上自房屋 樓	五八七四·六零一九· 超頭會權齊有惠者請於下午 種頭會權齊有惠者請於下午	3 (大) 有意請電話 1 2 清 1 3 六 1 2 清 1 3 六 1 3 六 1 3 六 1 3 六 1 3 六 1 4 -	場電人或夫婦近巴士及市 電人或夫婦近巴士及市 327年 11	3時N房樓 3後1一樓 8請O廳 •電N	5 G合各行生意, 6 電图 7 看請電图 6 電图	3 4 4 電 交 5 8 , 一 本 9 人 4 9 人	4 N E , 交通便 , 請電	二:,通宜
うないのではなり ままれたのはないかん	32生站,商場、近域多利道夾四十一街 近域多利道夾四十一街 9 3 请電 9 3 6 電	2 六時後電 4 五 1 2 1 2 1 4 1 2 1 4 1 2 1 4 1 1 2 1 4 1 1 1 1	世界 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東	3 2 4 4 1 4 1 7 7 1 十五 電話 展展 展展 展展 展展 展演 展演 高元 中工 市 日 和 一 日 日 日 日 日 日 日 日 日	87403027	工五五·○三八○。 一五五·○三八○。 一五五·○三八○。 一九六 一九六 一届时,李 一八六	話:253、6443。	中國二五五·六七〇二 一個經歷月內室,獨自門 一個經歷月內室,獨自門 一個經歷一五五·六七〇二	2上單人房出租, 佐治街近唐人街, 另一廳, 獨立門戶, 868話: 1868 1868 1868 1868 1868 1868 1868 186	733家,請電437· 一大房一廳,京士威福 7·	電話2554190	電437·4025。 科交通方便下千四時後 各樣齊備,16衛近域多	四三四 · 一七七九 · 一七七九 · 一七七九 ·	鄭太太。 東電話四三七·六六九九 大大。 東京士威,獨門出入, 九九九九九 九九九九 九九九九九九九九九九九九九九九九九九九九九九九	五 有 五 門 戶 , 近 京 士 所 京 士 所 京 士 、 近 京 士 、 五 、 五 、 五 、 五 、 五 、 五 、 五 、 五 、 五 、	45萬年年月十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十
the contract the same of the s	4 3 5 6 6 6 7 8 8 6 7 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	を 1 通合單人居住・有像 のののででは、 のののででは、 のののででは、 のののででは、 のののででは、 のののででは、 のののででは、 のののででは、 のののででは、 のののでは、 のののでは、 のののでは、 ののでは、 のののでは、 のののでは、 のでは、 ののでは、 ののでは、 ののでは、 ののでは、 ののでは、 ののでは、 ののでは、 ののでは、 のので。	東電八七六·三五六〇 中EAT 獨立門戶卅三街 爐頭齊暖氣取用 WATER 上上街	電432。7608馬兩房一廳洗衣乾衣機厨兩房一廳洗衣乾衣機厨	話879·乃路夾沿馬舎 中房一廳各樣齊備·近 中房一廳各樣齊備·近 等校及巴土獨立門戶合 15· 15· 16· 16· 16· 16· 16· 16· 16· 16· 16· 16	CONTRACTOR OF THE PERSON OF TH	華埠貨倉出租 高新定東街五十號土庫,約	雪學巴22	時電687·88月至五 会2250水電力至五 会2250水電力至五 金27·88月至五 第二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十	土庫出租 企新裝修土庫全新地售會證 強頭包水電。四十一街夾阿 強頭包水電。四十一街夾阿	3門口出入,有意請電: 一廳厨房厕所齊,獨立 中華出租 1・9079 9黃。	8街無一	正 居出租 會拔衡夾百老滙,三房 會拔衡夾百老滙,三房 1	新屋土庫出租小家庭,獨立門戶,電外電,宜不吸煙者或。1、28月戶,電	街電3 生庫出租 上車出租 2 生 4 56 街 夾 域 多利 2 域 多利 2 域 多利 3 8 利	樓上有房出租 大九七四。 大九七四。
1	14	1版版		洽				S 100 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10		1 25 -	.A.	7 叶丽	0.04	7六成三元		4一中交

5齊緬出 4、街租 1清,齊租 8 静巴,租

人士近光

土直京猛新4達土兩房屋

0人四一樓

2,一厨

本地土庫出 中地土庫出 平地土庫出 平地土庫出 平地土庫出

一乃厠光 八五威廳 一一夾厨

8 電 C

2 7 M 西 7 8 A

或街

四便房光三字女廳

土庫出租

三有厠近 3租全三 二意厨域不四請齊多不 ·晚宜利士 8 2 好櫃

4交獨兩新

三五適二二十合房

夾備

夜日齊企

菲境

元百頭兩

夜電四三五·七五四一 有電四三五·七五四一 有電四三五·七五四一 一上層子屋出租 上層子屋上庫出租 上層子屋上車出租 上層子屋上車出租 上層子屋上車出租 上層子屋上車出租 上層子屋上車出租 1,站,租 • : 夾租 四一近

3 緬齊房新

2衛備一屋4及近廳抽

4 及近聽樓

4沙校立下 2之巴門出

> 英洗B有 | 一百五十元・ | 1 日本 | 1 日 電,樣

6

0 租

76後電成

像俬房出

7時齊一

9後備大樓7請,房下

• : 街細全 3 夾房 2 75大

7街廳出

·,各租 六禄租

電話三二七 · 一縣二房,獨立 電櫃交兩 二爐通房 五一一大廳,近一大廳,近一大廳,近 二晚,立出 二六適門租八時合口 •請雪田

6月位

6意局出

治請樓租

2 有政

全,獨立門 4人住,方 ·請和京土土租 請學獨界 3 或交一

9·街下

後相像近土

·廳U通

7樣N便 8齊E近

0 · RP

•電街1

話,田

2雨.

3各R方樓



K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER ST., VAN.

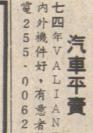
問下之錄映機是一件精密儀器、需要由經驗

·檢查及清理皮帶及齒輪

豐富之技師作定時檢查·以確保影像清晰

·清理機內塵埃

理 大小凍房・凍櫃・制雪機 装置設計



2555·48 NOVA 六汽車出售 行4年高特中車六 行4年高特中車六 7車出讓 1 電汽 1車好六5呔新個 馬話缸 7價電汽 洽: >

郭公漢大

0後良士石 7 6電四年 7 時機出半件讓

在家吃日本餐。小酌大大味美價廉,免費上門本餐。小酌大大樓

電八七七·23.0 新半價店 日本業4.0 5新半價店 1.0 近23.0 新半價店 十五元,免費送 電話 576·2397 NANI WA YA

日本海鮮料理(二月尾或三月初)新開張 請下列工作人員 必須會講英語,請到下址申請

502-1155 W. GEORGIA ST. VAN. B.C. 養館地址: 745 THURLOW ST. VAN. B.C







本

·報廣

告

效力

宏大

・淸洗磁頭

雲埠洪門達權社聯合通告 四東七街接洽

有意者請來 招請有經驗 待遇從優 廠請 計薪

温哥華 加拿大

SOCOCOCOCO 片打東街242-4號·電話: 683-6858, 683-6859 242-244 E. Pender St., Vancouver, B. C.

酬賓 迎接 85折 85年

總公司及列治文分公司同時舉行

MM 特價貨及以下各種米 雙鳳米、雙天米 燈籠米、香米 一 再有九折優待

名曾餘堯和福

孫名媳媳媳 世 黃胡鄭

氏氏氏

餘

為惠

見芳

不叩

臚謝

列

只限於門市部及現金交易

此高並鄉墓出士一於氏哀誼親世團殯黨一元平 隆臨誼 歸落下月金 情執惠叨土儀午廿太 歿紼賜蒙安頔一八夫

斤惠



海外信託銀行(加拿大) Overseas Bank (Canada) Tel: 682-7373

凡存款五萬元以上

定期三年 即送來回溫哥華 一 香港 機票壹張

送完即止 利息優厚

> 歡迎查詢 詳情請與本行貸款部接洽



床頭燈台 \$29.55 五件頭睡房傢俬 \$269%

50 寸瓷具櫃 \$13995 全部像具均已造妥 可即在家內使用

為惠見芳

諒名

女子亡

碧碧達人

影雲榮張

不同碧梁 霞

臚泣媚卓

婿 麗

1790 KINGSWAY **VANCOUVER** 隔 VICTORIA DRIVE 西面兩街口

親土儀一四遵等享逝月幸恩嚴或添卜館時日禮隨壽於三痛平得

友屬葬學正人成侍七聖十於大錫 4

科喪座期謹側有瑟下九北へ

誼

哀

此計

土禮暗一擇親六路午八庄字 蘭出士)於視歲所五五里俊 臺殯黨下二歲孝閏病一不)

產馬世禮民士禮暗 廿經嚴 **哀** 情素誼輕星蘭出市四於嵩 **哀**

歿車惠蒙總墓殯黨日一昂 存親送各社園歸殯下九黃 訓

均臨賻宗協 土儀午八公

感執儀親助叨安館一五府

謹紼花戚辦蒙葬舉時年君

顧圈牌球木備

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

马颂韶主理

於行假星服在十約日一江勤 古

每週七天營業

WORLD WIDE OPPORTUNITIES

均車圈友辦蒙葬儀午喪

BOX 727 STATION F,

TORONTO, ONT, M4Y 2N6

• 請將你的姓名地址寄與:

6自己工,有言意教子軍雙針銀骨 電話 6 6 製衣廠請熟 中C 西 垣 仔 9 1 名經 洽請驗褲 人手 •到,頭 東午九大大 4 费 B ·電O請 百後時菓 2請女埠 日後時果雜 4話省經3:埠瓜 无時親洽141號 五時親洽141號 五時親洽141號 3 1 , 註 3 1 仔驗 31,中 1 2包 1 食企 洽。意西 1 4 宿 枱 • 6請厨 . 0 , 2 自 到電筋請珠 63師經費 唐 2手像烈 7工假治 東街面台3 · ,聘文 2有請急 1者手請 名面及 SA 4 意及 内面 6 者教 人 2請與木 : 熟匠 洽或請手

在海外工作,如科威特及沙地阿拉伯等國家可賺 取更多的錢,在阿拉斯加及西北行政區工作亦然 ,所需要之工作者乃商人及專業人仕等·如倘你 欲獲得我們最近出版之免費資料及退剌款項保證

製衣廠 招請有經驗 PATTERN GRADER 一名 懂英語,有意請早上 十時至下午二時電:

682.8487約見

意者請電印刷公 5 公 圓 司 名盤 印請 有 刷

舖花蓮月

LISA FLORIST

3903KNIGHT ST. VAN. B. C.

Bus:.872-4124

Res.:434-1423

一片代

暗市 黨 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



* 寬大禮堂 * 免費停車 如有垂詢 請與華人經理 * 棺木山地 * 包辦一切 *服務週到 * 價錢公道 *任何宗教儀式不拘 二君接洽

電話:254-2821 (24小時)

共芳珍球 杏婿美月琼 玉丸莉 芳余秀英 另謝 壽

親情常在

使車隨棺公儀禮

特聘華人顧問簡君

KELVIN KAN

為僑胞服務

地 址 306 E. 11th AVE.

876-2161

Chapel

時

感

親

友

Mount

4

日

燛

Pleasant

此高圈友理 於行假一之哀誼白鄉喪 伙喪座月喪 列謝 鏗 Louie's Florist 371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號 Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號 TEL:683-5124 ● 加西總代理 — 米仔蘭 散長花結長本 迎生籃婚青店 光花花花樹常



Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C. Tel: 687-9605 結新盆四本 婚型栽季店 花設樹鮮常 球計木花備 無僑花花

任胞圈籃

歡光花襟

迎顧牌花

芸二打理 生一街處 號東 加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-052,2 花花樹花棉

的言 ZZZZZZ

MAMMAM

出

租

2 乃四 5 唐 7 · 交廳

3色。 2士兩4站房 · ,一 2商廳 1.場, 9·近 3 請學校

4七包 3 街水 5 夾電 - 魯合 7電話近四十 3地交

7 毡通 8 · 方- 0 電便 • 話 * 2 林 5 齊

華最甘之茶中華最甘之茶中華最甘之茶中華最甘之茶中

華最甘之茶中華最甘之茶

石點、名菜和外 條不等的售貨商 時 資達三億一 茶 中茶之甘 之 華甘茶

茶

中華最甘之茶中華最甘之茶中華最甘之茶中華最甘之茶中華最甘之茶中華最





日前陳代謝,對人體健康有突出的貢獻,實為老少咸和成博士研究,人體內多飲「雞母珠葉」、茶能促進和為中然甘味香醇芬芳、經台灣大學生化研究所教授董大與高級若茶精煉(絕無滲入甘草及色素),條純天然自物「雞母珠葉」(學名雞骨草)

③常飲增進新陳代謝,健胃等功效②常飲退肝火,消除口臭.

健康之茶

正源國際企業有限公司 全加拿大總代理:

Genuine International Enterprises Ltd.

P.O. Box 3552 Vancouver, B.C. V6B 3Y6 Canada PHONE: (604) 325-4572 (604) 464-0701

溫哥華華埠代售商: 中華特價中心 元豐公司 利僑公司 華貿市塲

位元堂參茸藥行

萬昌公司 中國參茸藥行 民生食品公司 大昌參茸藥行

各省代理商 及推銷員 徴求

甘之 茶之甘最華中茶之甘最華中茶之甘最華中茶之甘最 溫哥華參茸弟一

重金禮聘·

*上海名醫 黃 欣 賢 江蘇醫學院全科畢業 * 廣東名醫 李鶴 儔 廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業 於奇化街二六一號總行

爲僑胞服務,免費解答中藥問題 於片打東街一四一號分行

專人選辦 地道藥材●花旗洋參●中國成藥 高麗人參●吉林鹿茸●燕窩海味

> 取價公道 品質上乘 無任歡迎 零沽批發

3. Holridge Iroqua

Kings Double

Strange Magic

Rollon Rollie

5. Mile Oak Mandarin

Calm Yourself

Royal Shimar

6. Surdale Count

Zerro N

Spunky Hank

4. Skip To M Loot

Visability

2. Mickeys Choice (Campbell) Prairie Storm (White) Candy Legs (Galbraith)

3. Strange Magic (Bownaid) Holridge Iroqua (Burnan) Kings Double (Davis)

4. Skip To M Loot (Howman) Wind Ridge Bennie (Smith) Rollon Rollie (Linford)

5. Calm Yourself (Sibiga) Mile Oak Mandarin (Davis) Michaels Tiger (Mohorich)

FEBRUARY 1, 1985

1. Johnny Mac N

Cavalier N

2. Mickeys Choice

Prairie Storm

Minnekhada Beaver

Amerigo

馬膽 7. Battling Billy (Ericsson)

6. Home Chance (Hudon) Triomark (Boyd) Zerro N (Masse)

7. Battling Billy (Ericsson) Kawartha Oshawa (Megens) Irish Splendour (Hill)

8. Multi Rainbow (Ericsson) Shendo Lad (McQuaid) Windmark (Linford)

9. Cross Fire (Hudon) Vero Squee (Masse) Our Gimi (Evans)

10. Bye Bye Pinochle (Brown) Oil Town Abbe (Treen) Spicy's First (Stewart) Don Nor Bee Kee (Megens) 計圖由

勝馬仔古 車

鼓供

會怡六勢恒

香業將期增港理港投追內,元白

美宜此價指年廠貿大陸國改一將出在保商易陸

持手額在生上佔去

一九八 中獎號码 28, 特獎號码 26. 如有錯濟

十萬元中

五萬元中

104

202

190

164

190

之年輕

口

百

匯豐

(控

和黄 會很

加元

DELT

GENE

UNIO

I B

HOLI

CITI

PHIL BURL

RICH

新山

UR

年輕人士羈留看管, 於實際蒙受之損害, 四 點底的

gasassassassassassassassassas

CALEB PRINTING COMPANY

1925 kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1 電話:(604)873-2722

柯式精印 一切大小中西文件

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

各式麵飽西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧 營業時間:上午八時半至晚上九時。

> ●特●設● 粥粉麵飯 巧手小菜 冷熱飲品 中午快餐 各式小食。應有盡有

HO TUNG STUDIO

7. Battling Billy

Always Sunny

8. Multi Rainbow

Windmark

9. Cross Fire

Ima Gone

Vero Squee

10. Bye Bye Pinochle

Willie Count

Don Nor Bee Kee

Kawartha Oshawa

Striking Heir N

19 E. Pender St., 中華文化中心對面

電話:(604)688-2933,681-5848. 彩色) 4張8.80

其他結婚相 (新娘禮服免費借用 家庭相、學生相、貨辦相、彩色

> 何桐 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲B.C.省冠軍獎

TRANS-NATION

EMPORIUM LTD. 89 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

682 - 2244

蔡浩傳先生主理 實用還魂跌打酒 中藥部由 配解 茶答

AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203 - 37 片打街東 專車上門收派本市區各種文信件

及小包裹,收费便宜。例如: 件兩磅以下, 祇收费三元)。 即收即派,比寄担保信還快点 簽名收派,忠誠為僑胞服務。

電話: 689_3677

9英政專 8語府辦 4電中理 0 V 學留

溫哥菲KNIGHI ST (乃街) 3917號 電話:872-4922 承接改衫,訂做西裝

梁相業

102 E. Pender Street 查片雲 悉大食陶 〇打高 二東高 東小精酒 東新華 7查情入

桃園餐室

Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

豐儉 僑 任→胞 光味睡 願

TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 聖誕 · 新年期間 · 七天公 著 ·



GOLDEN HORSE

Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華緬街416號 415 Main St Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

結婚禮餅 麵飽西餅 精美餅券 生日蛋糕 香滑雪糕



B. C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

五四 在在 節時 秘大 有有 長不 蔡 春謝 根根 之之 賚哥 璇遂 草花 立 路華

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT 158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828 天天茶市•中午快餐•生猛海鮮 精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

合紅楊清鴨北奶當蟹 貳 特 時豆州蒸鬆京油紅肉 熱 生沙炒游生片焗蝦龍 菓湯飯水菜皮雙子芽 丸 石包鴨蟹鷄翅翡瑤席

特價 \$118.00

合紅白鐵八玉奶油老六 士鴨帶焗鶴例菜 汁煲子肉鶉湯へ 菓糖 特價 \$27.95

特價 \$41.95 × 异上茶市供應粥粉麵飯× 一律免茶 聖誕·新年期間· 營業時間:上午十時至晚上十時 七天營業・

KINGSLAND CHINESE RESTAURAUNT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

有酬 特價 錦西串翡生北京 編婦煙鴛花包 館 館 館 館 館 館 館 效期直至舊曆年十五 湯焗龍 油泡象拔蚌 魚扒雞肉鴨燕

KING'S GARDEN RESTAURANT

669-4132 温哥華華埠 奇化街二三八號

高級六和菜 秋季酬賓海鮮席

晚飯時間:下午五時至晚上九時半 凡惠顧酬賓席 • 奉送精美木製日曆一個 。 週二休息 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT 溫哥華喜士定東街 363 號 電話: 687-5231

> 由名齋廚黃中漢君主理 虔誠烹飪・正宗齋菜

足十位用)

毎席 \$88.00

\$14800

韓國式B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話: 255-5022 255-8625 845 E. HASTINGS ST., VAN., B. C.

七天營業:由下午五時至晚上十一時 星期一至五:特設午餐 由正午十二時至下午二時

廣東餐館

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

咸魚腊味飯 足十位周 酬賓席:\$7990 另增設四寶碟頭飯 \$325

電話: 682-1514

羗葱窩蛋牛肉飯



KWANG TUNG RESTURANT

(足十位用)

毎席 \$128.00 席





月 期

爲酬謝僑胞歷年惠顧 星期四 復業

梁子文 牙醫博士

DR. JAMES G.M. LEONG, DENTIST

遷址啓事

新地址:

50

磅鳳標糯米

磅鳳標香米

1215 NANAIMO ST., VANCOUVER B.C.V5L 4T5 電話: 255.0775

湖北皮蛋

\$3.49

\$2.69

辦公時間:星期一至六上午九時 至下午六時。

冰大白倉魚

精米粉 粘米粉

蛤蚧大補酒

\$7.99 \$3.69 \$1.49 \$2.89

和安芽菜公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

秘 美 澳 綠 荳 發 魯 國 洲 電話: 684 - 0965 綠荳發行

430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

Happy Times Travel Ltd

VANCOUVER, B.C. V6A 1T1 CANADA

開心旅遊

代辦

☆特價機票

☆ 酒店安排

☆代辦簽証

Glynnis Ching Manager 九時半至六時 週六: 十時至三時

日 程 十一

華埠片打東街88號二樓205室 新馬可勃羅大厦

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333

刊社中 第團國二消新 版息聞

177 West Hastings Street Suite 1409 Vancouver, B.C. V6E 2K3

(604) 681-1244 Established 1886

澳士拉股票公債有限公司 R.R.S.P

Mr Ed F.Y. Jang

下午六時至九時 上午七時至下午一 一二四四

\$2.09

金禾厨酒

PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A IT7 華埠片打東街二三六號·電話:669-5840

大人參露酒

* PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT *

≆風格獨特承與别不同業

之人仕而設 四磅 奶口 茶市由上午十時至下午三時 晚飯下午五時至晚上十時 溫哥華喜士定東街 1132號 定座電話(604)253-4316

107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA

修理 + 6 * 8 鋼琴調音

費用 押 親 見

票)。 香港酒店住宿,直達快車來 香港酒店住宿,直達快車來 一千四百九十九元。(包括 來接括

(星期一)入境,開始中物安排,自由探親。二月在香港停留四天,遊覽港二日(星期二)從溫哥華台山,新會,江門。

快機包 來接括



TEL.. (604) 682-1913

電教比保

3 · 技課插

皇冠畫廊 新年大減價

配鏡架50% OFF 4534 緬街(近29街)

874-0032

電話: 669 - 8703 正宗北方菜 請到海陽春 要吃真正好餃子 手調麵、巧手包、皮靚饀美、永食不厭

你若有個人、婚姻、 婆媳、代溝教育子女 家庭和人生疑難, 有經驗的專業輔導人 仕可以協助你解決·

預約時間電話: 734 8335 嚴守秘密 首次諮詢免費

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4 電話:(604)253-3944 (604) 254-6616

五眞花正 頂靚 香 肉 腸

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質 代即印代商無加監官政國優名精製

度身裁製平 過現成 國新貨源源運到 名香港美國已久 起貨快捷一流手 設備完善專家剪裁

電話:(604)684-7921

喬遷新址:片打東街88號馬可孛羅大厦 102 - 88 East Pender Street, Vancouver, B.C. PHONE: 688 - 8817

溫哥華最新翡翠鑽石設計

翡鑽意K 新精代玉翻零無 翠石大金 款工客器新沽任玉珍利金 首設鑲切打批歡



開張日期

壽筵喜酌

經濟和菜

一律歡迎

折 樓主

潮江春拼盤 冬菇蝦盒 什錦火鍋 柘榴小菜包 合時生菓

每席128. (另九折即115.20 足十位用

雞茸燕窩羹 碧綠川椒鷄 清蒸海上鮮 馬蹄片綠豆夾 潮州鹵水鴨 合時生菓

每席98.(另九折即88.20)午時供應粥粉麵飯

豐儉隨意

訂座電話 270-4042

六天营業: 由上午十一時至晚上十時

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011 Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m. (Member of Canada Deposit Insurance Corp.)

週一至週五 (上午九時至下午四時)

- *買賣黃金、白銀、白金、 及鈀條。
- *買賣黃金、白銀、白金、 及鈀存單。
- *買賣富格林、楓葉金幣。
- * 買賣外幣、旅行支票、 及銀行本票。

請電:687-0011 華語服務員 MR. CLARENCE CHAO

- *美金及加幣日計利息 儲蓄支票戶口。
- *加幣定期存款
- *退休儲蓄計劃
- *購屋儲蓄計劃 *房屋實業貸款

本行是加拿大存款保險會員

天天新款: -流享受: 鐵板法國田螺

串燒大蝦 焗紙包龍利

全日供應、

馳名餐款: 印尼炒飯 焗豬扒飯

	順 人	13 水		アンノコ	工十区别别///01/
I	刋 名.	T T	I	į	刊 名 訂 價
		一年	二年	三年	一年 二年 三年
	中國畫報(中英)	12元	20元	28元	上海畫報(中英) 9元 14.40元 20元
	中國建設(中英)		DOE TO		中國銀幕(中英)4.50元 8元 11.50元
	中國婦女 (英)	10元	17元	24元	北京週報 (英) 15 元 24元 33元
	中國體育 (英)			体 那	中國文學 (英) 4.50元 8元 11.50元
	中國對外貿易	20元	34元	48元	前會科學 (英) 20元 38元 57元
	. (中英)	A 188	班 建	E THE	中國集郵 (英) 7元 11.20元 15.40元
	中華醫學雜誌	46元	78元	109元	图 · 图 · 图 图 · 图 图 · 图 · 图 · 图 · 图 · 图 ·
	(中英)	1	為三		一书的知识是

訂閱處: 華安國貨公司 地址: 溫哥華緬街五五〇號 日 期: 月84年10月1日起-85年2月28日 電話:681-8531 舊訂戶有月曆及記事薄贈送,介紹新訂戶,另有附品。

例如:瑞士鷄飯

CHUNG HING

快外歡一酒海京遠各華祥沙豉粤冠專 捷埠迎應樓味菓年色園發井油香珍營 妥電批倶用翅雜普軟涼鹹蠔醬園醬統當購發全品肚貨洱糖菓蛋油料號園辦

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751

題書

電話: 874-5251

由現在起經已特價推出聖誕各種送禮自用佳品、禮合庄冬菇、漳州 雪耳、沙爆魚膳肚、江瑤柱、魚翅燕窩、蠔豉發菜、中國鹿茸片、 吉林參、武溪蛤蚧大補茶、鐵合庄特級杷子王、禮合庄靚杷子、正 、美國花旗參、中國鹿茸片、中國各種補酒、並有多種彩色 瓷瓶補酒、茶葉雜貨、式式俱備、中葯配方、零沽批發一律歡迎、 取價公道代寄各地郵包·

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址:加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話:682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-9111

及有免費車份 ·CBC工作費超過 一千五百元者 C

B

實惠



874-5252 賀 聖 歲 誕

時燒紅 檳奉 價 品生伊鷄 一送 \$128∞ 菓麵飯

蒸菜皇都是水水。